PULSAR & PULSAR PLUS

Installation Guide

wallbox™

General Specifications

ES Especificaciones generales

PULSAR & PULSAR PLUS

A - Charging Mode (IEC 61851-1) *Modo de carga (IEC 61851-1)*	3
B - Dimensions without cable *Dimensiones sin cable*	166x163x82 mm
C - Weight without cable *Peso sin cable*	1 kg
D - Operating Temperature *Temperatura de funcionamiento*	-25 ºC to 40 ºC
E - Storage Temperature *Temperatura de almacenamiento*	-40 ºC to 70 ºC
F - Standards *Estándares*	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

FR Spécifications générales

A – Mode de charge (IEC 61851-1)
B – Dimensions (sans câble)
C – Poids (sans câble)
D – Température de fonc tionnement
E – Température de stockage
F – Normes

IT Specifiche generali

A – Modalità di ricarica (IEC 61851-1)
B – Dimensioni senza cavo
C – Peso senza cavo
D – Temperatura di funzionamento
E – Temperatura di conservazione
F – Standard

NO Generelle spesifikasjoner

A – Lademodus (IEC 61851-1)
B – Dimensjoner uten kabel
C – Vekt uten kabel
D – Driftstemperatur
E – Oppbevaringstemperatur
F – Standarder

CA Especificacions generals

A – Mode de càrrega (IEC 61851-1)
B – Dimensions sense cable
C – Pes sense el cable
D – Temperatura de funcionament
E – Temperatura d'emmagatzematge
F – Normes

DA Generelle specifikationer

A – Ladetilstand (IEC 61851-1)
B – Mål uden kabel
C – Vægt uden kabel
D – Driftstemperatur
E – Opbevaringstemperatur
F – Standarder

FI Yleiset ominaisuudet

A – Lataustila (IEC 61851-1)
B – Mitat ilman kaapelia
C – Paino ilman kaapelia
D – Käyttölämpötila
E – Säilytyslämpötila
F – Standardit

HU Általános jellemzők

A – Töltési mód (IEC 61851-1)
B – Méret kábelek nélkül
C – Súly kábel nélkül
D – Üzemi hőmérséklet
E – Tárolási hőmérséklet
F – Szabványok

LV Vispārīgās specifikācijas

A – Uzlādes režīms (IEC 61851-1)
B – Izmēri bez kabeļa
C – Svars bez kabeļa
D – Darba temperatūra
E – Glabāšanas temperatūra
F – Standarti

RO Specificații generale

A – Mod di încărcare (IEC 61851-1)
B – Dimensiuni fără cablu
C – Greutate fără cablu
D – Temperatură de funcționare
E – Temperatură de depozitare
F – Standarde

UK Загальні технічні характеристики

A – режим заряджання (IEC 61851-1)
B – розміри без кабелю
C – вага без кабелю
D – робоча температура
E – температура зберігання
F – стандарти

RU Общие технические условия

A – Режим зарядки (IEC 61851-1)
B – Размеры без учета кабеля
C – Вес без учета кабеля
D – Рабочая температура
E – Температура хранения
F – Стандарты

DE Allgemeine Spezifikationen

A – Lademodus (IEC 61851-1)
B – Abmessungen ohne Kabel
C – Gewicht ohne Kabel
D – Betriebstemperatur
E – Lagertemperatur
F – Standards

NL Algemene specificaties

A – Oplaadmodus (IEC 61851-1)
B – Afmetingen zonder kabel
C – Gewicht zonder kabel
D – Bedrijfstemperatuur
E – Opslagtemperatuur
F – Normen

PT Especificações gerais

A – Modo de carregamento (IEC 61851-1)
B – Dimensões sem cabo
C – Peso sem cabo
D – Temperatura de funcionamento
E – Temperatura de armazenamento
F – Normas

SV Allmänna specifikationer

A – Laddningsläge (IEC 61851-1)
B – Mått utan kabel
C – Vikt utan kabel
D – Drifttemperatur
E – Förvaringstemperatur
F – Standarder

CS Obecné specifikace

A – Režim nabíjení (IEC 61851-1)
B – Rozměry bez kabelu
C – Hmotnost bez kabelu
D – Provozní teplota
E – Skladovací teplota
F – Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid

A – Laadimisrežiim (IEC 61851-1)
B – Mõõtmed ilma kaablita
C – Mass ilma kaablita
D – Töötemperatuur
E – Hoiundamistemperatuur
F – Standardid

EL Γενικές προδιαγραφές

A – Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1)
B – Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο
C – Βάρος χωρίς το καλώδιο
D – Θερμοκρασία λειτουργίας
E – Θερμοκρασία αποθήκευσης
F – Πρότυπα

IS Almenn lýsing

A – Hleðsluhamur (IEC 61851-1)
B – Mál án kapals
C – Þyngd án kapals
D – Notkunarhitastig
E – Geymsluhitastig
F – Staðlar

PL Specyfikacja ogólna

A – Tryb zasilania (IEC 61851-1)
B – Wymiary bez przewodu
C – Masa bez przewodu
D – Temperatura robocza
E – Temperatura przechowywania
F – Normy

SK Parametre

A – Režim nabíjania (IEC 61851-1)
B – Rozmery bez kábla
C – Hmotnosť bez kábla
D – Prevádzková teplota
E – Teplota skladovania
F – Normy

HE מפרט כללי

A – מצב טעינה (IEC 61851-1)
B – מידות ללא כבל
C – משקל ללא כבל
D – טמפרטורת פעולה
E – טמפרטורת אחסון
F – תקנים

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas

PULSAR & PULSAR PLUS

A - Charging Power *Potencia de carga*	**7,4 kW (1P)**	**11 kW (3P)**	**22 kW (3P)**
B - Rated Voltage AC ± 10% *Tensión nominal CA ± 10 %*	230 V	400 V	400 V
C - Cable Section *Sección del cable*	5 x 6 mm² (Pulsar) 5 x 10 mm² (Pulsar Plus)		
D - Rated Frequency *Frecuencia nominal*			50 Hz / 60 Hz
E - Protection Rating *Índice de protección*			IP54 / IK08
F - Overvoltage Category *Categoría de sobretensión*			CAT III
G - External RCCB required per local regulations. *Se requiere un diferencial RCCB externo según las normativas locales*			Type A or Type B
H - Residual current protection. *Protección de corriente residual.*			6 mA DC
I - Protection against electric shock. *Protección contra descargas eléctricas.*			CLASS I

FR Spécifications électriques

A – Puissance de charge
B – Tension nominale CA ± 10 %
C – Section câble
D – Fréquence nominale
E – Indice de protection
F – Catégorie de surtension
G – DDR externe requis conformément aux réglementations locales
H – Protection contre courant résiduel
I – Protection contre les chocs électriques

IT Specifiche elettriche

A – Potenza di ricarica
B – Tensione nominale CA ± 10%
C – Sezione cavo
D – Frequenza nominale
E – Classificazione protezione
F – Categoria di sovratensione
G – RCCB esterno obbligatorio conforme alla normativa locale
H – Protezione corrente residua
I – Protezione contro le scosse elettriche

NO Elektriske spesifikasjoner

A – Ladestrøm
B – Nominell spenning AC ± 10 %
C – Kabelseksjon
D – Nominell frekvens
E – Beskyttelsesvurdering
F – Overspenningskategori
G – Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
H – Reststrømbeskyttelse
I – Beskyttelse mot elektrisk støt

CA Especificacions elèctriques

A – Potència de càrrega
B – Tensió nominal AC ± 10 %
C – Secció de cables
D – Freqüència nominal
E – Índex de protecció
F – Categoria de sobretensió
G – RCCB extern obligatori per les regulacions locals
H – Protecció corrent residual
I – Protecció per descàrrega elèctrica

DA Elektriske specifikationer

A – Ladeeffekt
B – Nominel spænding AC ± 10 %
C – Kabelsektion
D – Nominel frekvens
E – Beskyttelsesgrad
F – Overspændingskategori
G – Ekstern RCCB kræver ifølge lokale bestemmelser
H – Beskyttelse af overskudsstrøm
I – Beskyttelse mod elektrisk stød

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A – Latausteho
B – Nimellisjännite AC ±10 %
C – Kaapeliosa
D – Nimellistaajuus
E – Kotelointiluokka
F – Ylijänniteluokka
G – Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten määräysten mukaisesti
H – Vikavirtasuoja
I – Sähköiskusuoja

HU Elektromos jellemzők

A – Töltési teljesítmény
B – Névleges feszültség AC ± 10%
C – Kábelszakasz
D – Névleges frekvencia
E – Védettségi besorolás
F – Túlfeszültség-kategória
G – Külső maradékáram-működtetésű megszakító (RCCB) szükséges lehet, a helyi előírások szerint
H – Hibaáram-védelem
I – Áramütés elleni védelem

LV Elektriskās specifikācijas

A – Uzlādes jauda
B – Nominālais spriegums AC ± 10 %
C – Kabeļa šķērsgriezums
D – Nominālā frekvence
E – Aizsardzības klase
F – Pārsprieguma kategorija
G – Ārējais paliekošās strāvas ķēdes pārtraucējs (RCCB), kas nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
H – Aizsardzība pret paliekošo strāvu
I – Aizsardzība pret elektrošoku

RO Specificații electrice

A – Putere de încărcare
B – Tensiune nominală C.A. ± 10%
C – Secțiune cablu
D – Frecvență nominală
E – Grad de protecție
F – Categorie de supratensiuni
G – Întrerupător de curent rezidual extern necesar conform reglementărilor locale
H – Protecție împotriva curentului rezidual
I – Protecție împotriva electrocutării

UK Електротехнічні характеристики

A – потужність заряджання
B – номінальна напруга змінного струму ±10%
C – переріз кабелю
D – номінальна частота
E – клас захисту
F – категорія перенапруги
G – зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм
H - Захист від диференціального струму.
I - Захист від ураження електричним струмом.

RU Электрические нормативы

A – Мощность зарядки
B – Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %
C – Сечение кабеля
D – Номинальная частота
E – Класс защиты
F – Категория перегрузки по напряжению
G – Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам.
H - Токовая защита нулевой последовательности
I - Защита от поражения электрическим током

DE Elektronische Spezifikationen

A – Ladeleistung
B – Nennspannung AC ±10 %
C – Kabelabschnitt
D – Nennfrequenz
E – Schutzklasse
F – Überspannungskategorie
G – Externes RCCB gemäß den lokalen Vorschriften erforderlich
H – Fehlerstromschutz
I – Schutz gegen Stromschlag

NL Elektrische specificaties

A – Laadstroom
B – Nominale spanning AC ± 10%
C – Kabelgedeelte
D – Nominale frequentie
E – Classificação de proteção
F – Categoria de sobretensão
G – Externe stroomonderbreker (RCCB) vereist volgens lokale regelgeving
H – Reststroombeveiliging
I – Beveiliging tegen elektrische schokken

PT Especificações elétricas

A – Potência de carregamento
B – Tensão nominal CA ± 10%
C – Secção de cabo
D – Frequência nominal
E – Classificação de proteção
F – Categoria de sobretensão
G – DCR externo exigido de acordo com os regulamentos locais
H – Proteção de corrente residual
I – Proteção contra choques elétricos

SV Elektriska specifikationer

A – Laddningsström
B – Märkspänning AC ±10 %
C – Kabelsektion
D – Nominell frekvens
E – Skyddsklass
F – Överspänningskategori
G – Installerad jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
H – Restspänningsskydd
I – Skydd mot elstötar

CS Elektrické specifikace

A – Nabíjecí napětí
B – Jmenovité střídavé napětí ±10 %
C – Sekce kabelů
D – Jmenovitá frekvence
E – Hodnocení ochrany
F – Kategorie přepětí
G – Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
H – Ochrana proti zbytkovému proudu
I – Ochrana proti úrazu elektrickým proudem

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A – laadimisvõimsus
B – nimipinge AC ±10%
C – kaabli ristlõige
D – nimisagedus
E – kaitseaste
F – liigpinge kategooria
G – nõutud väline rikkevoolukaitselüliti, mis vastab kohalikele õigusaktidele
H – kaitse rikkevoolu eest
I – kaitse elektrilöökide eest

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A – Ισχύς φόρτισης
B – Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%
C – Τμήμα καλωδίου
D – Ονομαστική συχνότητα
E – Αξιολόγηση προστασίας
F – Κατηγορία υπέρτασης
G – Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, απαιτείται εξωτερικός διακόπτης διαρροής
H - Προστασία ρεύματος διαρροής.
I - Προστασία από ηλεκτροπληξία.

IS Rafmagnstilgreining

A – Hleðsluorka
B – Málspenna AC ± 10%
C – Kapalhluti
D – Tíðnihlutfall
E – Verndunarmat
F – Yfirspennuflokkur
G – Krafist er ytri lekastraumsrofa í samræmi við staðbundnar reglur
H – Straumleifavörn
I – Vörn gegn raflosti

PL Specyfikacja elektryczna

A – Zasilanie
B – Napięcie znamionowe AC ± 10%
C – Sekcja przewodu
D – Częstotliwość znamionowa
E – Klasa ochrony
F – Kategoria przepięcia
G – Wymagany jest zewnętrzny wyłącznik różnicowo-prądowy zgodnie z lokalnymi przepisami
H – Zabezpieczenie różnicowo-prądowe
I – Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

SK Elektrické parametre

A – Výkon nabíjania
B – Menovité napätie AC ± 10 %
C – Prierez kábla
D – Menovitá frekvencia
E – Stupeň ochrany krytom
F – Kategória prepätia
G – Vyžaduje sa externý prúdový chránič RCCB podľa miestnych predpisov
H – Ochrana pred zvyškovým prúdom
I – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

HE מפרט חשמלי

A – מתח טעינה
B – מתח נ"מ נקוב ±10%
C – חתך הכבל
D – תדירות מדורגת
E – דירוג הגנה
F – קטגוריית מתח-יתר
G – RCCB חיצוני נדרש בהתאם לתקנות המקומיות
H – הגנה מפני זרם שיורי
I – הגנה מפני התחשמלות

Part Number Structure

ES Composición del número de pieza

PULSAR & PULSAR PLUS

XXXX-X-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

	1 - MODEL *1 - MODELO*	2 - CABLE *2 - CABLE*	3 - CONNECTOR *3 - CONECTOR*	4 - POWER *4 - POTENCIA*	5 - ADDITIONAL FEATURE *5 - FUNCIÓN ADICIONAL*	6 - CUSTOM *6 - PERSONALIZADO*
PULSAR	WBPL - Pulsar	0 - 5 m M - 7 m	1 - Type 1	2 - 7,4 kW (32 A) 1P 3 - 11 kW (16 A) 3P 4 - 22 kW (32 A) 3P	0 - Standard P - Power Sharing 9 - Residual Current Detection (DC 6 mA) F - Residual Current Detection (DC 6 mA) + Earthing protection	XX1 - White XX2 - Black
PULSAR PLUS	PLP1 - Pulsar Plus		2 - Type 2			

FR Structure du numéro de pièce

1 – MODÈLE
2 – CÂBLE
3 – CONNECTEUR
4 – ALIMENTATION
5 – FONCTION SUPPLÉMENTAIRE
6 – PERSONNALISÉ
7 – RÉVISION

IT Structure du numéro de pièce

1 – MODELLO
2 – CAVO
3 – CONNETTORE
4 – ALIMENTAZIONE
5 – CARATTERISTICA AGGIUNTIVA
6 – PERSONALIZZATO
7 – REVISIONE

NO Delenummer struktur

1 – MODELL
2 – KABEL
3 – KONTAKT
4 – STRØM
5 – TILLEGGSFUNKSJON
6 – EGENDEFINERT
7 – REVISJON

CA Estructura de número de peça

1 – MODEL
2 – CABLE
3 – CONNECTOR
4 – POTÈNCIA
5 – CARACTERÍSTIQUES ADDICIONALS
6 – PERSONALITZACIÓ
7 – REVISIÓ

DA Nummerstruktur for delene

1 – MODEL
2 – KABEL
3 – STIK
4 – STRØM
5 – EKSTRA FUNKTION
6 – BRUGERDEFINERET
7 – REVISION

FI Osanumeroiden rakenne

1 – MALLI
2 – KAAPELI
3 – LIITIN
4 – VIRTA
5 – LISÄOMINAISUUS
6 – MUKAUTETTU
7 – VERSIO

HU A gyártási szám felépítése

1 – MODELL
2 – KÁBELHOSSZ
3 – CSATLAKOZÓ
4 – TELJESÍTMÉNY
5 – KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ
6 – EGYEDI
7 – REVÍZIÓSZÁM

LV Daļas numura struktūra

1 – MODELIS
2 – KABELIS
3 – SAVIENOTĀJS
4 – JAUDA
5 – PAPILDFUNKCIJA
6 – PIELĀGOTS
7 – PĀRSKATĪJUMS

RO Structura numerelor de reper ale pieselor

1 – MODEL
2 – CABLU
3 – CONECTOR
4 – SURSĂ DE ENERGIE
5 – CARACTERISTICĂ SUPLIMENTARĂ
6 – PERSONALIZARE
7 – VERSIUNE

UK Структура номеру деталі

1 – МОДЕЛЬ
2 – КАБЕЛЬ
3 – З'ЄДНУВАЧ
4 – ПОТУЖНІСТЬ
5 – ДОДАТКОВА ФУНКЦІЯ
6 – КОЛІР
7 – ВЕРСІЯ

RU Структура номера детали

1 – МОДЕЛЬ
2 – КАБЕЛЬ
3 – РАЗЪЕМ
4 – МОЩНОСТЬ
5 – ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
6 – В СПЕЦИСПОЛНЕНИИ
7 – МОДИФИКАЦИЯ

DE Aufbau der Teilenummer

1 – MODELL
2 – KABEL
3 – ANSCHLUSS
4 – LEISTUNG
5 – ZUSÄTZLICHE FUNKTION
6 – BENUTZERDEFINIERT
7 – REVISION

NL Onderdeelnummer structuur

1 – MODEL
2 – KABEL
3 – CONNECTOR
4 – STROOM
5 – EXTRA FUNCTIE
6 – AANGEPAST
7 – REVISIE

PT Estrutura do número de peça

1 – MODELO
2 – CABO
3 – CONECTOR
4 – POTÊNCIA
5 – CARACTERÍSTICA ADICIONAL
6 – PERSONALIZADO
7 – REVISÃO

SV Artikelnummerstruktur

1 – MODELL
2 – KABEL
3 – KONTAKT
4 – KRAFT
5 – EXTRA FUNKTION
6 – ANPASSAD
7 – REVISION

CS Struktura čísla dílu

1 – MODEL
2 – KABEL
3 – KONEKTOR
4 – NAPÁJENÍ
5 – DALŠÍ FUNKCE
6 – VLASTNÍ
7 – REVIZE

ET Tootekoodi struktuur

1 – MUDEL
2 – KAABEL
3 – KONNEKTOR
4 – VÕIMSUS
5 – LISAFUNKTSIOON
6 – KOHANDATUD
7 – VERSIOON

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

1 – ΜΟΝΤΕΛΟ
2 – ΚΑΛΩΔΙΟ
3 – ΒΥΣΜΑ
4 – ΙΣΧΥΣ
5 – ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ
6 – ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
7 – ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ

IS Uppsetning hlutanúmera

1 – GERÐ
2 – KAPALL
3 – TENGI
4 – ORKA
5 – AUKAEIGINLEIKAR
6 – SÉRSMÍÐAÐ
7 – ENDURSKOÐUN

PL Struktura numeru katalogowego

1 – MODEL
2 – PRZEWÓD
3 – ZŁĄCZE
4 – ZASILANIE
5 – FUNKCJA DODATKOWA
6 – SPECJALNE
7 – WERSJA

SK Štruktúra číslovania

1 – MODEL
2 – KÁBEL
3 – KONEKTOR
4 – VÝKON
5 – DOPLNKOVÁ FUNKCIA
6 – VLASTNÉ
7 – REVÍZIA

HE מבנה מספר החלק

1 - דגם
2 - כבל
3 - מחבר
4 - הפעלה
5 - תכונה נוספת
6 - התאמה אישית
7 - עדכון

Safety Warnings

ES Advertencias sobre seguridad

A.

Flying debris, risk of injury.

Proyección de residuos, riesgo de lesiones.

B.

Risk of electric shock. Disconnect and wait 10 mins.

Riesgo de descarga eléctrica. Desconectar y esperar 10 minutos.

C.

Caution.

Precaución.

D.

Sharp element, risk of injurious cuts.

Elemento afilado, riesgo de cortes.

E.

Ground earth connection required.

Se requiere conexión a tierra.

F.

Special waste treatment.

Tratamiento de residuos especiales.

FR Avertissements de sécurité

A. Débris volants, risque de blessure
B. Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.
C. Attention
D. Élément tranchant, risque de coupure
E. Connexion à la terre requise
F. Traitement des déchets spéciaux

DE Sicherheitshinweise

A. Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr
B. Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.
C. Vorsicht
D. Scharfes Bauteil, Risiko von Schnittverletzungen
E. Erdleiter müssen angeschlossen werden
F. Entsorgung als Sondermüll

IT Avvertenze di sicurezza

A. Detriti volanti, rischio di lesioni
B. Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.
C. Attenzione
D. Elemento affilato, rischio di tagli profondi
E. Collegamento messa a terra richiesto
F. Trattamento dei rifiuti speciali

NL Veiligheidswaarschuwingen

A. Vliegend vuil, risico op letsel
B. Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.
C. Waarschuwing
D. Scherp element, risico op snijwonden
E. Aansluiting op aarding is vereist
F. Speciale afvalbehandeling

NO Sikkerhetsadvarsler

A. Flyvende avfall, risiko for skade
B. Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.
C. Forsiktig
D. Skarpt element, risiko for skadelige kutt
E. Jording er nødvendig
F. Spesiell avfallsbehandling

CA Avisos de seguretat

A. Projecció de residus risc de lesions
B. Risc de descàrrega elèctrica. Desconnecti i esperi 10 minuts.
C. Precaució
D. Element punyent, risc de talls perjudicials
E. Cal tenir connexió a terra
F. Tractament de residus especial.

DA Sikkerhedsadvarsler

A – Flyvende affald, risiko for personskade.
B – Risiko for elektrisk stød. Afbryd og vent i 10 min.
C – Forsigtig
D – Skarpe elementer, risiko for snitsår
E – Jordforbindelse påkrævet
F – Behandling af særligt affald

FI Turvallisuusvaroitukset

A – Lentävä romu, loukkaantumisvaara.
B – Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.
C – Varoitus
D – Terävä esine, vakavien haavojen vaara
E – Maadoitusliitäntä vaaditaan
F – Erikoisjätekäsittely

HU Biztonsági figyelmeztetések

A - Projecció de residus risc de lesions
B. Risc de descàrrega elèctrica. Desconnecti i esperi 10 minuts.
C. Precaució
D. Element punyent, risc de talls perjudicials
E. Cal tenir connexió a terra
F. Tractament de residus especial.

LV Drošības informācija

A – Lidojošas atlūzas, ievainojumu risks
B – Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.
C – Brīdinājums
D – Asas daļas; ievainojošu grieztu traumu risks
E – Nepieciešams zemējums
F – Īpaša atkritumu apstrāde

RO Avertizare privind siguranța

A – Deșeuri proiectate, risc de rănire
B – Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.
C – Atenție
D – Element ascuțit, risc de vătămare prin tăiere
E – Este necesară împământarea
F – Tratarea deșeurilor speciale

UK Попередження про безпеку

A – Частинки, що розлітаються: ризик отримання травми
B – Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.
C – Попередження
D – Гострий елемент, ризик порізів
E – Потрібне заземлення
F – Спеціальна переробка твердих відходів

RU Предупреждения о безопасности

A – Разлетающиеся частицы, травмоопасность
B – Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.
C – Осторожно!
D – Острый предмет, риск получения травм в результате порезов

PT Avisos de segurança

A. Projeção de detritos, risco de lesão
B. Risco de choque elétrico. Desligue e aguarde 10 min.
C. Cuidado
D. Elemento afiado, risco de cortes nocivos
E. É necessária ligação à terra
F. Tratamento de resíduos especiais

SV Säkerhetsvarningar

A. Flygande skräp, risk för personskador
B. Risk för elstötar. Koppla från och vänta 10 minuter.
C. Varning
D. Vasst föremål, risk för skärskador
E. Jordanslutning krävs
F. Särskild avfallshantering

CS Bezpečnostní varování

A – Poletující úlomky, hrozí zranění
B – Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.
C – Výstraha
D – Ostrý prvek, hrozí pořezání
E – Je vyžadováno uzemnění
F – Speciální způsob nakládání s odpady

ET Ohutusalased hoiatused

A – Eemalepaiskuvad objektid, vigastuste oht
B – Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.
C – Ettevaatust
D – Terav element, lõikevigastuste oht
E – Maandusühendus vajalik
F – Erijäätmete käitlus

EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας

A – Ιπτάμενα υπολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού
B – Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.
C – Προσοχή
D – Αιχμηρό στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε
E – Απαιτείται σύνδεση γείωσης
F – Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

IS Öryggisviðvaranir

A – Fljúgandi brak, hætta á meiðslum
B – Hætta á raflosti. Aftengið og hinkrið í 10 mínútur
C – Varúð
D – Beittir hlutar, hætta á hættulegum skurðum
E – Jarðtenging nauðsynleg
F – Sérstök meðhöndlun úrgangs

PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

A – Latające odłamki, ryzyko obrażeń
B – Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyć i zaczekać 10 minut.
C – Uwaga
D – Ostry element, ryzyko skaleczenia
E – Wymagane uziemienie
F – Zarządzanie odpadami specjalnymi

SK Bezpečnostné výstrahy

A – Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.
B – Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.
C – Upozornenie
D – Ostrý predmet, riziko rezných poranení
E – Vyžaduje sa uzemnenie
F – Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

HE אזהרות בטיחות

A – פסולת מעופפת, סכנת פציעה
B – סכנת התחשמלות. נא לנתק ולהמתין 10 דקות
C – זהירות
D – עצם חד, סכנה לחתכים ופציעה
E – יש צורך בהארקה
F – טיפול מיוחד בפסולת

Tools

ES Herramientas

REQUIRED TOOLS

A

Hammer

Martillo

B

Electric Drill

Taladradora

C

Pencil

Lápiz

D

Screwdrivers

Destornilladores

E

Cutting Pliers

Alicates de corte

F

Torx T9

Torx T9

G

Measuring Tape

Cinta métrica

H

Utility Knife

Cúter

FR Outils et pièces de montage

A - Marteau
B - Forêt électrique
C - Crayon
D - Tournevis
E - Pince coupante
F - T9 Torx
G - Ruban de mesure
H - Cutter

IT Utensili e parti di montaggio

A - Martello
B - Trapano elettrico
C - Matita
D - Cacciaviti
E - Pinze da taglio
F - Torx T9
G - Nastro di misurazione
H - Coltello multiuso

NO Verktøy og monteringsdeler

A - Hammer
B - Elektrisk drill
C - Blyant
D - Skrutrekkere
E - Kuttetenger
F - Torx T9
G - Målebånd
H - Verktøykniv

CA Eines i peces de muntatge

A - Martell
B - Trepant elèctric
C - Llapis
D - Tornavisos
E - Alicates de tall
F - Torx T9
G - Cinta mètrica
H - Ganivet

DA Værktøj og monteringsdele

A - Hammer
B - Elektrisk bor
C - Blyant
D - Skruetrækkere
E - Bidetang
F - Torx T9
G - Målebånd
H - Hobbykniv

FI Työkalut ja kiinnitysosat

A - Vasara
B - Sähköpora
C - Lyijykynä
D - Ruuvimeisselit
E - Leikkuupihdit
F - Torx T9
G - Mittanauha
H - Apuveitsi

HU Szerszámok és rögzítő alkatrészek

A - Kalapács
B - Elektromos fúró
C - Ceruza
D - Csavarhúzók
E - Vágó fogók
F - T9-es torx kulcs
G - Mérőszalag
H - Sniccer

LV Rīki un montāžas detaļas

A - Āmurs
B - Elektriskā urbjmašīna
C - Zīmulis
D - Skrūvgrieži
E - Asknaibles
F - Torx T9
G - Mērlente
H - Daudzfunkcionāls nazis

RO Scule și piese de montare

A - Ciocan
B - Burghiu electric
C - Creion
D - Șurubelnițe
E - Clești pentru tăiere
F - Torx T9
G - Bandă de măsurare
H - Cutter

UK Інструменти та деталі кріплення

A - Молоток
B - Електричний дриль
C - Олівець
D - Викрутки
E - Плоскогубці для різання
F - Torx T9
G - Мірна стрічка
H - Ніж канцелярський

RU Инструменты

A - Молоток
B - Электродрель
C - Карандаш
D - Отвертки
E - Плоскогубцы-кусачки
F - Звездообразный ключ T9
G - Рулетка
H - Универсальный нож

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

A - Hammer
B - Bohrmaschine
C - Bleistift
D - Schraubendreher
E - Schneidezange
F - Torx T9
G - Maßband
H - Universalmesser

NL Gereedschap en montageonderdelen

A - Hamer
B - Elektrische boor
C - Potlood
D - Schroevendraaiers
E - Kniptang
F - Torx T9
G - Meetlint
H - Stanleymes

PT Ferramentas e peças de montagem

A - Martelo
B - Berbequim elétrico
C - Lápis
D - Chaves de fendas
E - Alicate de corte
F - Torx T9
G - Fita de medição
H - X-ato

SV Verktyg och monteringsdelar

A - Hammare
B - Elborrmaskin
C - Penna
D - Skruvmejslar
E - Avbitare
F - Torx T9
G - Måttband
H - Kniv

CS Nástroje a montážní díly

A - Kladivo
B - Elektrická vrtačka
C - Tužka
D - Šroubováky
E - Štípací kleště
F - Šroubovák Torx T9
G - Měřicí páska
H - Pracovní nůž

ET Tööriistad ja paigaldusosad

A - Haamer
B - Elektritrell
C - Pliiats
D - Kruvikeerajad
E - Lõiketangid
F - Torx T9 kruvikeeraja
G - Mõõtelint
H - Töönuga

EL Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

A - Σφυρί
B - Ηλεκτρικό τρυπάνι
C - Μολύβι
D - Κατσαβίδια
E - Πένσα
F - Κατσαβίδι Torx T9
G - Μέτρο
H - Κοπίδι

IS Verkfæri og ísetningarhlutir

A - Hamar
B - Rafmagnsbor
C - Blýantur
D - Skrúfjárn
E - Bittöng
F - Torx skrúfa T9
G - Málband
H - Dúkahnífur

PL Narzędzia i części montażowe

A - Młotek
B - Wiertarka elektryczna
C - Ołówek
D - Śrubokręty
E - Szczypce do cięcia
F - Torx T9
G - Taśma pomiarowa
H - Nóż uniwersalny

SK Nástroje a montážne príslušenstvo

A - Kladivo
B - Elektrická vŕtačka
C - Ceruzka
D - Skrutkovače
E - Štípacie kliešte
F - Skrutkovač Torx T9
G - Meracie pásmo
H - Orezávač

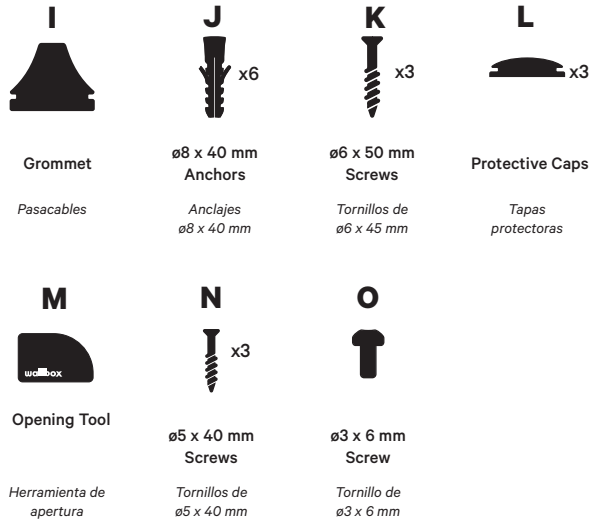
HE כלים וחלקי התקנה

A - פטיש
B - מקדחה חשמלית
C - עיפרון
D - מברגים
E - קאטר
F - טורקס T9
G - סרט מידה
H - סכין יפנית

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

INCLUDED MOUNTING PARTS



FR Outils et pièces de montage

I - Œillet
J - Ancrages ø8 x 40 mm
K - Vis ø6 x 50 mm
L - Capuchons de protection
M - Outil d'ouverture
N - Vis ø5 x 40 mm
O - Vis ø3 x 6 mm

IT Utensili e parti di montaggio

I - Occhiello
J - ø8 ancore da 40 mm
K - ø6 viti da 50 mm
L - Cappucci di protezione
M - Strumento di apertura
N - ø5 viti da 40 mm
O - ø3 viti da 6 mm

NO Verktøy og monteringsdeler

I - Malje
J - ø8x4omm ankere
K - ø6 x 50 mm skruer
L - Beskyttelseshetter
M - Åpningsverktøy
N - ø5 x 40 mm skruer
O - ø3 x 6 mm skruer

CA Eines i peces de muntatge

I - Volandera
J - Ancoratges de ø8 x 40 mm
K - Cargols de ø6 x 45 mm
L - Taps de protecció
M - Eina d'obertura
N - Cargols de ø5 x 40 mm
O - Cargols de ø3 x 6 mm

DA Værktøj og monteringsdele

I - Bøsning
J - ø8 x 4 mm skruedybler
K - ø6 x 45 mm skruer
L - Beskyttelseshætter
M - Åbningsværktøj
N - ø5 x 40 mm skruer
O - ø3 x 6 mm skruer

FI Työkalut ja kiinnitysosat

I - Läpivientitiiviste
J - ø8 x 4o mm -ankkurit
K - ø6 x 50 mm ruuvit
L - Kumitulpat
M - Avaustyökalu
N - ø5 x 40 mm ruuvit
O - ø3 x 6 mm ruuvit

HU Szerszámok és rögzítő alkatrészek

I - Védőgyűrű
J - ø8 x 40 mm-es tiplik
K - ø6 x 50 mm-es csavarok
L - Védősapkák
M - Nyitóeszköz
N - ø5 x 40 mm-es csavarok
O - ø3 x 6 mm-es csavarok

LV Rīki un montāžas detaļas

I - Starpgredzens
J - ø8 x 40 mm enkurskrūves
K - ø6 x 50 mm skrūves
L - Aizsargvāciņi
M - Rīks atvēršanai
N - ø5 x 40 mm skrūves
O - ø3 x 6 mm skrūves

RO Scule și piese de montare

I - Manșon
J - Ancore cu diametrul de ø8 x 40 mm
K - Șuruburi de ø6 x 50 mm
L - Capace de protecție
M - Scule de deschidere
N - Șuruburi de ø5 x 40 mm
O - Șuruburi de ø3 x 6 mm

UK Інструменти та деталі кріплення

I - Ізоляційна втулка
J - Анкери (ø8 x 40 mm)
K - Гвинти (ø6 x 50 mm)
L - Захисні ковпачки
M - Знімач
N - Гвинти (ø5 x 40 mm)
O - Гвинти (ø3 x 6 mm)

RU Инструменты

I - Резиновая втулка
J - Анкерные болты ø8 x 40 мм
K - Винты ø6 x 50 мм
L - Заглушки
M - Съемник элементов
N - Винты ø5 x 40 мм
O - Винт ø3 x 6 мм

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

I - Tülle
J - Dübel ø 8x40 mm
K - Schrauben ø 6x50 mm
L - Schutzkappen
M - Öffnungswerkzeug
N - Schrauben ø 5x40 mm
O - Schrauben ø 3x6 mm

NL Gereedschap en montageonderdelen

I - Doorvoertule
J - ø8 x 40 mm ankers
K - ø6 x 50 mm schroeven
L - Beschermkappen
M - Openingsgereedschap
N - ø5 x 40 mm schroeven
O - ø3 x 6 mm schroeven

PT Ferramentas e peças de montagem

I - Anel isolante
J - Parafusos de ancoragem ø8x40mm
K - Parafusos ø6 x 50 mm
L - Tampas de proteção
M - Ferramenta de abertura
N - Parafusos ø5 x 40 mm
O - Parafusos ø3 x 6 mm

SV Verktyg och monteringsdelar

I - Gummibussning
J - ø8 x 40 mm ankare
K - ø6 x 50 mm skruvar
L - Täcklock
M - Öppningsverktyg
N - ø5 x 40 mm skruvar
O - ø3 x 6 mm skruvar

CS Nástroje a montážní díly

I - Průchodka
J - Hmoždinky ø8 × 40 mm
K - Šrouby ø6 × 50 mm
L - Ochranné kryty
M - Nástroj pro otevírání
N - Šrouby ø5 × 40 mm
O - Šrouby ø3 × 6 mm

ET Tööriistad ja paigaldusosad

I - Läbiviiktihend
J - ø8 × 40 mm tüüblid
K - ø6 × 50 mm kruvid
L - Kaitsekatted
M - Avamistööriist
N - ø5 × 40 mm kruvid
O - ø3 × 6 mm kruvid

EL Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

I - Δακτύλιος
J - ø8 x 40 mm Ούπα
K - ø6 x 50 mm Βίδες
L - Προστατευτικά καλύμματα
M - Εργαλείο ανοίγματος
N - ø5 x 40 mm Βίδες
N - ø3 x 6 mm Βίδες

IS Verkfæri og ísetningarhlutir

I - Gúmmíauga
J - ø8x40mm hælboltar
K - ø6 x 50 mm skrúfur
L - Hlífðarhettur
M - Opnunarverkfæri
N - ø5 x 40 mm skrúfur
O - ø3 x 6 mm skrúfur

PL Narzędzia i części montażowe

I - Przelotka
J - Kotwy ø8 x 40 mm
K - Śruby ø6 x 50 mm
L - Zatyczki ochronne
M - Narzędzie otwierające
N - Śruby ø5 x 40 mm
O - Śruby ø3 x 6 mm

SK Nástroje a montážne príslušenstvo

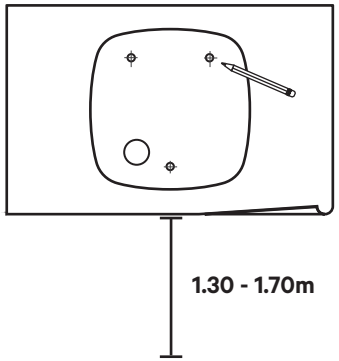
I - Priechodka
J - Hmoždinky ø8 x 40 mm
K - Skrutky ø6 x 50 mm
L - Ochranné zátky
M - Otvárací nástroj
N - Skrutky ø5 x 40 mm
O - Skrutky ø3 x 6 mm

HE כלים וחלקי התקנה

I - פקק
J - עוגנים בקוטר 40 x ø8 מ"מ
K - ברגים בקוטר 50 x ø6 מ"מ
L - מכסי הגנה
M - כלי פתיחה
N - ברגים בקוטר ø5x40 מ"מ
O - ברגים בקוטר ø3x6 מ"מ

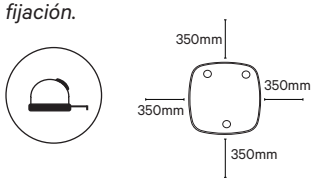
1 - Drilling

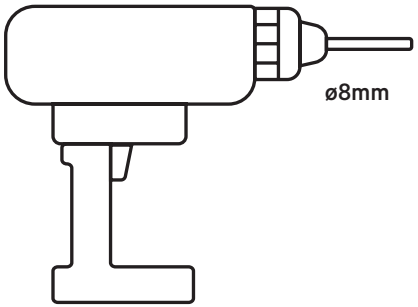
ES 1 - Perforación



A. Place the drilling template on the wall and mark the three fixing points.

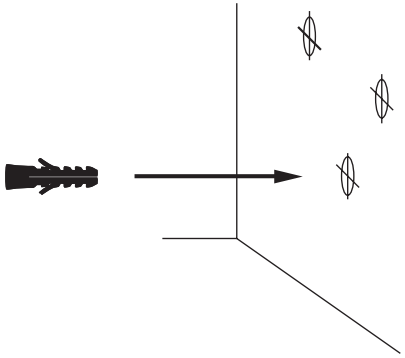
Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los tres puntos de fijación.





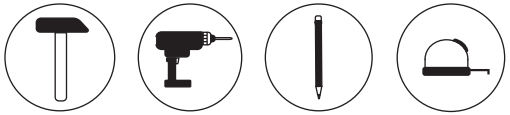
B. Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the anchor screws into the fixing holes.

Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



FR 1 – Forage

A. Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les 3 points de fixation.
B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation.

IT 1 – Bohren

A. Posizionare la dima di foratura sulla parete e tracciare i 3 punti di fissaggio.
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio.

NO 1 – Boring

A. Plasser boringsmalen på veggen og marker de 3 festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett ankerskruene inn i festehullene.

CA 1 – Perforació

A. Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marqui els 3 punts de fixació.
B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Insereix els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.

DA 1 – Boring

A. Placer boreskabelonen på væggen, og markér de tre fastgørelsespunkter.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Sæt skruedyblerne i fastgørelseshullerne.

FI 1 – Poraus

A. Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 3 kiinnityspistettä.
B. Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta kiinnitysruuvit kiinnitysreikiin.

HU 1 – Fúrás

A. Helyezze a fúrósablont a falra, és jelölje meg a 3 rögzítési pontot.
B. Fúrjon furatokat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
C. Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba.

LV 1 – Urbšana

A. Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet trīs stiprinājumu punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves.

RO 1 – Perforare

A. Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele 3 puncte de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 – Свердління

A. Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте 3 точки для кріплення.
B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
C. Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.

RU 1 – Сверление

A. Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте три точки крепления.
B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
C. Установите анкерные болты в крепежные отверстия.

DE 1 – Bohren

A. Legen Sie die Bohrschablone an die Wand und markieren Sie die 3 Befestigungspunkte.
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setzen Sie die Dübel in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 – Boren

A. Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de 3 bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. Steek de ankerschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 – Perfuração

A. Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os três pontos de fixação.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. Insira os parafusos de ancoragem nos orifícios de fixação.

SV 1 – Borrning

A. Placera borrmallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.

CS 1 – Vrtání

A. Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte 3 upevňovací body.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 – Puurimine

A. Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige 3 kinnituspunkti.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
C. Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüüblid.

EL 1 – Τρύπες

A. Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τρία σημεία στερέωσης.
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 – Borun

A. Setjið borsniðið á vegginn og merkið 3 festipunkta.
B. Borið göt þar sem festipunktarnir eru merktir.
C. Setjið hælboltana í festigötin.

PL 1 – Wiercenie

A. Umieścić szablon wiercenia na ścianie i zaznaczyć 3 punkty mocowania.
B. Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
C. Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących.

SK 1 – Vŕtanie

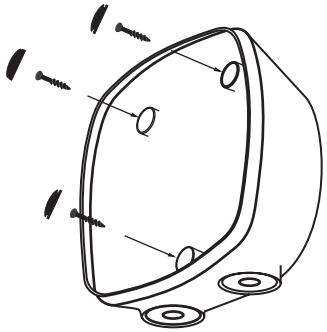
A. Položte vŕtaciu šablónu na stenu a vyznačte 3 kotviace body.
B. Vyvŕtajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

HE 1 – קדיחה

A. הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את 3 נקודות החיבור.
B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
C. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.

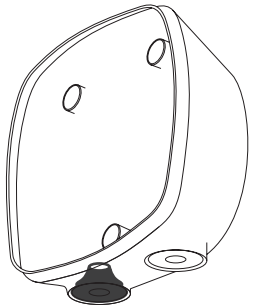
2.a - Lower Connection

ES 2.a – Conexión inferior



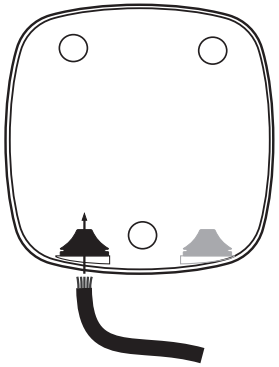
A. Fix the device on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.



B. Make an incision on the rubber grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables de goma para el cable de alimentación.



C. Insert the power supply cable through the grommet.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.

ø6 x 50 mm

FR 2.a – Connexion inférieure

A. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.
B. Faire une incision sur l'œillet en caoutchouc du câble d'alimentation.
C. Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a – Connessione inferiore

A. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.
B. Praticare un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. Inserire il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione.

NO 2.a – Nedre tilkobling

A. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.
B . Lag et innsnitt på gummitetningen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen inn gjennom maljen.

CA 2.a – Connexió inferior

A. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.
B. Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA 2.a – Nedre forbindelse

A. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skruerne og derefter beskyttelseshætterne.
B. Lav et snit i gummiringen til strømforsyningskablet.
C. Sæt strømforsyningskablet igennem ringen.

FI 2.a – Alempi liitäntä

A. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.
B. Tee viilto kumiseen läpivientitiivisteeseen virtajohtoa varten.
C. Työnnä virtajohto läpivientiivisteen läpi.

HU 2.a – Alsó csatlakozás

A. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.
B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a – Zemākais savienojums

A. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzlieciet aizsargvāciņus.
B. Lai izveidotu ceļu barošanas kabelim, veiciet iegriezumu gumijas starpgredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO 2.a – Conexiune inferioară

A. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

UK 2.a – Нижнє з'єднання

A. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім захисні ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь втулку.

RU 2.a – Нижнее соединение

A. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем заглушки.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
C. Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

DE 2.a – Untere Verbindung

A. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.
B. Machen Sie einen Schnitt in die Gummitülle für das Stromversorgungskabel.
C. Führen Sie das Stromversorgungskabel durch die Tülle.

NL 2.a – Lagere aansluiting

A. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de rubberen doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a – Ligação inferior

A. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas de proteção.
B. Faça uma incisão no anel isolante de borracha para o cabo de alimentação.
C. Insira o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV 2.a – Lägre anslutning

A. Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan täcklocken.
B. Skär hål i gummibussningen för inkommande strömkabel.
C. För in inkommande strömkabel genom gummibussningen.

CS 2.a – Připojení dole

A. Zařízení připevněte ke zdi pomocí šroubů a poté nasaďte ochranné kryty.
B. Na gumové průchodce proveďte řez pro napájecí kabel.
C. Kabel napájení prostrčte průchodkou.

ET 2.a – Alumine ühendus

A. Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.
B. Tehke kummist läbiviiktihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suruda.
C. Sisestage toitekaabel läbi läbiviiktihendi.

EL 2.a – Κάτω σύνδεση

A. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.
B. Κάντε μια τομή στον λαστιχένιο δακτύλιο για το καλώδιο τροφοδοσίας.
C. Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a – Neðri tenging

A. Festið tækið á vegginn með því að setja skrúfurnar í og síðan hlífðarhetturnar.
B. Gerið skurð í gúmmíkósann fyrir rafmagnskapalinn.
C. Setjið rafmagnskapalinn í gegnum kósann.

PL 2.a – Połączenie dolne

A. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.
B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce przewodu zasilającego.
C. Przeprowadzić przewód zasilacza przez przelotkę.

SK 2.a – Pripojenie zo spodnej strany

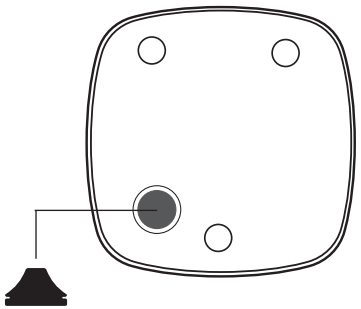
A. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasaďte ochranné zátky.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Napájací kábel prestrčte cez otvor v priechodke.

HE 2.a – חיבור נמוך יותר

A. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.
B. צור חתך על חבק הגומי של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

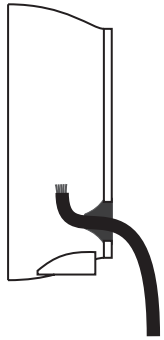
2.b - Rear Connection

ES 2.b – Conexión trasera



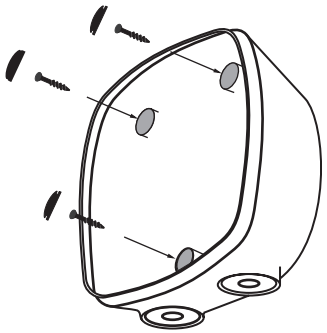
A. Cut the thin plastic area on the back of the charger, and insert the grommet.

Corta la zona de plástico delgada de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables.



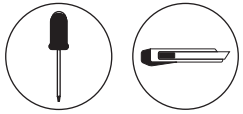
B. Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



C. Fix the device on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.



ø6 x 50 mm

FR 2.b – Connexion arrière

A. Couper la fine zone plastique située à l'arrière du chargeur et insérer l'œillet.
B. Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
C. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.

IT 2.b – Connessione posteriore

A. Tagliare l'area sottile in plastica sul retro del caricabatterie e inserire la guarnizione.
B. Praticare un'incisione sulla guarnizione e inserire il cavo di alimentazione.
C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.

NO 2.b – Bakre tilkobling

A. Skjær det tynne plastområdet på baksiden av laderen, og sett inn maljen.
B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 2.b – Connexió posterior

A. Talla la zona de plàstic prima a la part posterior del carregador, i insereix la volandera.
B. Fes una incisió en la volandera i insereix el cable d'alimentació.
C. Fes el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.

DA 2.b – Bagtilslutning

A. Skær det tynde plastikområde på bagsiden af opladeren op, og sæt ringen i.
B. Lav et snit i ringen, og sæt strømforsyningskablet i.
C. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skruerne og derefter beskyttelseshætterne.

FI 2.b – Takaliitäntä

A. Leikkaa laturin takana olevaan ohueen muoviin aukko ja aseta läpivientitiiviste paikalleen.
B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.

HU 2.b – Hátsó csatlakozás

A. Vágja át a töltő hátulján levő vékony műanyag réteget, és helyezze be a védőgyűrűt.
B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn, majd helyezze be a tápkábelt.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.

LV 2.b – Aizmugurējais savienojums

A. Pārgrieziet plāno plastmasas zonu lādētāja aizmugurē un ievietojiet starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
C. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzliekot aizsargvāciņus.

RO 2.b – Conexiune spate

A. Tăiați zona subțire din plastic de pe spatele încărcătorului și introduceți manșonul.
B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.

UK 2.b – Заднє з'єднання

A. Виріжте тонку область із пластику на задній панелі зарядного пристрою й уставте в неї втулку.
B. Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім захисні ковпачки.

RU 2.b – Соединение с задней стороны

A. Вырежьте отверстие в тонкой пластиковой стенке на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку.
B. Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
C. Закрепите устройство на стене, установив винты и затем заглушки.

DE 2.b – Verbindung Rückseite

A. Schneiden Sie den dünnen Kunststoffbereich auf der Rückseite des Ladegeräts aus und setzen Sie die Tülle ein.
B. Machen Sie einen Schnitt in die Tülle und führen Sie das Stromversorgungskabel ein.
C. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.

NL 2.b – Achteraansluiting

A. Snijd het dunne plastic gebied op de achterkant van de lader door en steek de ring erin.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel erin.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b – Ligação traseira

A. Corte a área de plástico fina na parte de trás do carregador e insira o anel isolante.
B. Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.
C. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas de proteção.

SV 2.b – Bakre anslutning

A. Skär ut det tunna plastområdet på laddarens baksida och sätt i bussningen.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan skyddslocken.

CS 2.b – Připojení vzadu

A. Odřízněte tenkou plastovou oblast na zadní straně nabíječky a vložte průchodku.
B. Na gumové průchodce proveďte řez a vložte napájecí kabel.
C. Zařízení připevněte ke zdi pomocí šroubů a poté nasaďte ochranné kryty.

ET 2.b – Tagumine ühendus

A. Lõigake välja laadija plastkorpuse tagaküljel olev süvend ja sisestage sinna läbiviiktihend.
B. Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
C. Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.

EL 2.b – Πίσω σύνδεση

A. Κόψτε το λεπτό πλαστικό τμήμα του πίσω μέρους του φορτιστή και τοποθετήστε τον δακτύλιο.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.

IS 2.b – Aftari tenging

A. Skerið þunna plastsvæðið á baki hleðslutækisins og setjið kósann inn.
B. Gerið skurð í kósann og setjið inn rafmagnskapalinn.
C. Festið tækið á vegginn með því að setja skrúfurnar í og síðan hlífðarhetturnar.

PL 2.b – Połączenie tylne

A. Odciąć cienki plastikowy obszar z tyłu zasilacza i włożyć przelotkę.
B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce i przełożyć przewód zasilający.
C. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.

SK 2.b – Pripojenie zo zadnej strany

A. Na zadnej strane nabíjačky vyrežte do zoslabenej časti otvor a vložte doňho priechodku.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cez neho napájací kábel.
C. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasaďte ochranné zátky.

HE 2.b – חיבור אחורי

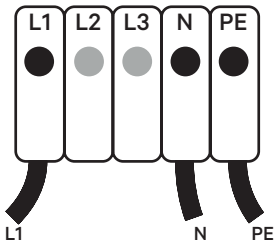
A. חתוך את אזור הפלסטיק הדק בצדו האחורי של המטען, והכנס את החבק.
B. צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.

3 - Electrical Wiring

ES 3 – Cableado eléctrico

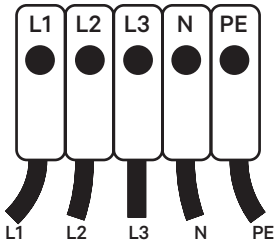
A. Single Phase Set-up

Configuración monofásica



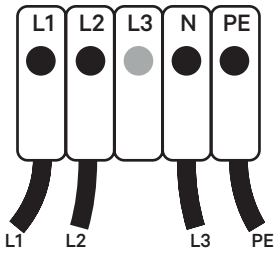
B. Three-Phase Set-up

Configuración trifásica



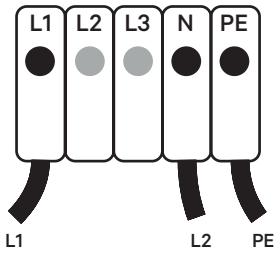
C. Three-Phase No Neutral

Trifásico sin neutro



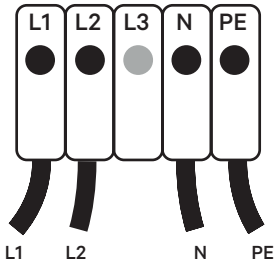
D. Bi-phase No Neutral

Bifásico sin neutro



E. Bi-phase Set-up

Configuración bifásica



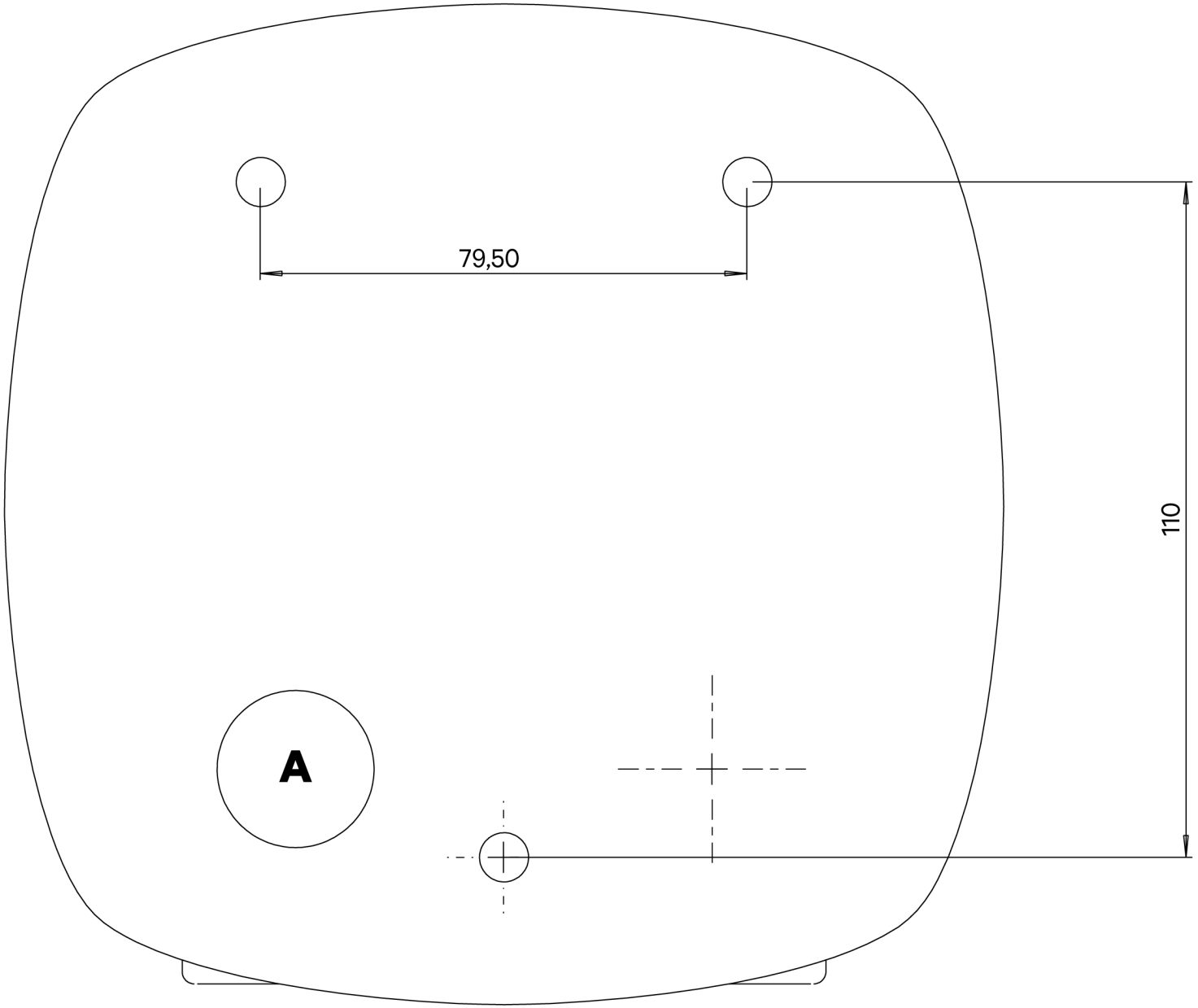
For Pulsar, tighten the terminal screws up to 0.9 Nm. Do not over-tighten.

Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Para Pulsar, aprieta los tornillos de los terminales hasta 0,9 Nm. No los aprietes en exceso.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.

See **Earthing Protection** section for installations with PME.



PULSAR / PULSAR PLUS

Drilling Template

A Wall Cable Hole

wallbox

FR 3 – Câblage électrique

A. Configuration monophasée
B. Configuration triphasée
C. Triphasé sans neutre
D. Biphasé sans neutre
E. Configuration biphasée

Pour le modèle Pulsar, serrer les vis du terminal jusqu'à 0,9 Nm. Ne pas trop serrer. S'assurer que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 3 – Cablaggio elettrico

A. Configurazione monofase
B. Configurazione trifase
C. Trifase senza neutro
D. Bifase senza neutro
E. Configurazione bifase

Per PULSAR, serrare le viti di arresto fino a 0,9 Nm. Non serrare eccessivamente. Assicurarsi che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 3 – Elektrisk kabling

A. Enkeltfaseoppsett
B. Oppsett med tre faser
C. Tre-fase uten nøytral
D. Bi-fase uten nøytral
E. Oppsett med to faser

For Pulsar, stram terminals-kruene opptil 0,9 Nm. Ikke stram for mye. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-innganger.

CA 3 – Cablejat elèctric

A. Configuració d'una sola fase
B. Configuració trifàsica
C. Trifàsic no neutre
D. Bifàsic no neutre
E. Configuració bifàsica

Per a Pulsar, estreny els cargols terminals fins a 0,9 Nm. No els estrenyis massa. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 3 – Elektriske ledninger

A. Enkeltfaseopsætning
B. Trefaseopsætning
C. Trefaset, ikke neutral
D. Dobbeltfaset, ikke neutral
E. Tofaseopsætning

Til Pulsar skal terminalskruerne strammes op til 0,9 Nm.Stram ikke for meget. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI 3 – Elektriske ledninger

A. Yksivaiheasetus
B. Kolmivaiheasetus
C. Kolmivaiheinen Ei neutraali
D. Kaksivaiheinen Ei neutraali
E. Kaksivaiheasetukset

Kiristä Pulsar-liittimen ruuvit momenttiin 0,9 Nm asti. Älä kiristä liikaa. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä.

HU 3 – Elektromos vezetékek

A. Egyfázisú telepítés
B. Háromfázisú telepítés
C. Háromfázisú nem semleges
D. Kétfázisú nem semleges
E. Kétfázisú telepítés

Pulsar esetén húzza meg a sorkapocs csavarjait 0,9 Nm-ig. Ne húzza túl. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 3 – Elektroinstalācija

A. Vienfāzes uzstādīšana
B. Trisfāžu uzstādīšana
C. Trīsfāžu bez neitrālās
D. Divfāžu bez neitrālās
E. Divfāžu uzstādīšana

Pulsar gadījumā pievelciet termināļa skrūves līdz 0,9 Nm. Nepievelciet pārāk spēcīgi. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 3 – Cablaj electric

A. Configurarea monofazată
B. Configurare trifazată
C. Trei faze fără nul
D. Două faze fără nul
E. Configurare bifazată

Pentru Pulsar, strângeți șuruburile de strângere până la 0,9 Nm. Nu strângeți foarte tare. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 3 – Електрична проводка

A. Однофазна установка
B. Трифазна установка
C. Трифазна установка, без нейтрального проводу
D. Двофазна установка, без нейтрального проводу
E. Двофазна установка

У разі встановлення моделі Pulsar закрутіть гвинти кріплення з моментом 0,9 Nm. Не закручуйте надто сильно. Переконайтеся, що максимальна напруга між входами L та N менше 264 V.

RU 3 – Электромонтаж

A. Однофазная конфигурация
B. Трехфазная конфигурация
C. Трехфазная конфигурация без нейтрали
D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
E. Двухфазная конфигурация

В случае Pulsar затягивайте винты клемм моментом до 0,9 Нм. Не затягивайте слишком сильно. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 3 – Elektrische Verkabelung

A. Einphasige Installation
B. Dreiphasige Installation
C. Dreiphasig ohne Nullleiter
D. Zweiphasig ohne Nullleiter
E. Zweiphasige Installation Bei

Pulsar die Klemmschrauben mit 0,9 Nm anziehen. Nicht zu fest anziehen. Stellen Sie sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 3 – Elektrische bedrading

A. Enkelfasige instelling
B. Driefasige instelling
C. Driefasig zonder neutraal
D. Tweefase zonder neutraal
E. Bifasige instelling

Voor PULSAR draait u de klemmenschroeven tot 0,9 Nm vast. Niet te strak aandraaien. Zorg ervoor dat de maximale spanning minder is dan 264 V tussen de L- en N-ingangen.

PT 3 – Instalação elétrica

A. Configuração monofásica
B. Configuração trifásica
C. Trifásica não neutra
D. Bifásica não neutra
E. Configuração bifásica

Para o Pulsar, aperte os parafusos terminais até 0,9 Nm. Não aperte demasiado. Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 3 – Elektriska ledningar

A. Inställning för enfas
B. Inställning för trefas
C. Trefas utan nolla
D. Bifas utan nolla
E. Bifasinställning

För Pulsar ska du dra åt fästskruvarna upp till 0,9 Nm. Dra inte åt för hårt. Kontrollera att den maximala spänningen är mindre än 264 V mellan L- och N-ingångarna.

CS 3 – Elektrické zapojení

A. Jednofázové zapojení
B. Trojfázové zapojení
C. Trojfázové bez nulového vodiče
D. Dvoufázové bez nulového vodiče
E. Dvoufázové zapojení

U modelu Pulsar dotáhněte šrouby svorek momentem 0,9 Nm. Neutahujte více. Ujistěte se, že maximální napětí je mezi vstupy L a N menší než 264 V.

ET 3 – Elektriühendused

A. Ühefaasiline ühendus
B. Kolmefaasiline ühendus
C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
D. Kahefaasiline ilma neutraalita
E. Kahefaasiline ühendus

Pulsari puhul pingutage kruvi-klemmid momendiga 0,9 Nm. Ärge üle pingutage. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL 3 – Ηλεκτρικά καλώδια

A. Μονοφασική εγκατάσταση
B. Τριφασική εγκατάσταση
C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
E. Διφασική εγκατάσταση

Για τον Pulsar, σφίξτε τις βίδες του ακροδέκτη έως 0,9 nm. Μην τις σφίξετε υπερβολικά. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L και N.

IS 3 – Raflagnir

A. Einfasa uppsetning
B. Þriggja fasa uppsetning
C. Þriggja fasa án núllleiðara
D. Tvífasa án núllleiðara
E. Tvífasa uppsetning

Fyrir Pulsar skal herða tengilsskrúfurnar upp að 0,9 Nm. Herðið ekki of mikið. Tryggið að hámarksspennan sé minni en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 3 – Okablowanie elektryczne

A. Konfiguracja jednofazowa
B. Konfiguracja trójfazowa
C. Trzy fazy bez neutralnego
D. Dwie fazy bez neutralnego
E. Konfiguracja dwufazowa

Pulsar – dokręcić śruby zacisku momentem 0,9 Nm. Nie dokręcać zbyt mocno. Upewnić się, że maksymalne napięcie jest niższe niż 264 V między wejściami L i N.

SK 3 – Elektrické zapojenie

A. Jednofázové zapojenie
B. Trojfázové zapojenie
C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča
E. Dvojfázové zapojenie

V prípade modelu Pulsar utiahnite skrutky svoriek na 0,9 Nm. Skrutky neuťahujte nadmerne. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L a N je nižšie ako 264 V.

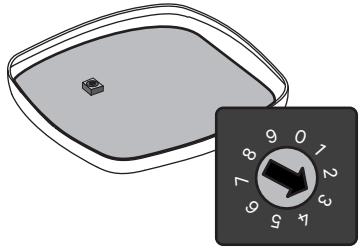
HE 3 – חיווט חשמלי

A. התקנה חד-פאזית
B. התקנה תלת-פאזית
C. תלת-פאזי ללא פאזה ניטרלית (אפס)
D. דו-פאזי ללא פאזה ניטרלית (אפס)
E. התקנה דו-פאזית

עבור Pulsar, חזק את בורגי ההדק למומנט של 0.9 נ"מ. אין להדק יתר על המידה.. ודא שהמתח המרבי קטן מ-264 וולט בין הכניסות L ו-N.

4 - Closing the Charger

ES 4 – Cierre del cargador



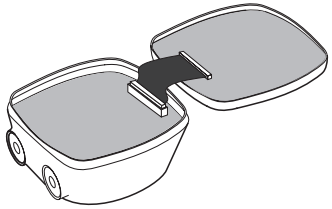
A. Position the current selector to an appropriate setting.

Ajusta las posiciones del selector actual al valor adecuado.

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing Smart.

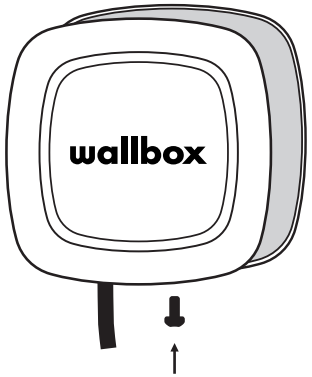
Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.



B. Attach the open end of the communications cable to the connector.
Close the device by clipping the cover.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector.

Cierra el dispositivo enclavando la tapa.



C. Tighten the security screw.
Recommended tightening torque 0.7 Nm +/- 10%.

Aprieta el tornillo de seguridad. Par de apriete recomendado 0,7 Nm +/- 10 %.

ø3 x 6 mm

FR 4 – Fermeture du chargeur

A. Positionner le sélecteur de tension dans le réglage souhaité.
Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing Smart.
B. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur. Fermer le dispositif en clipsant le couvercle.
C. Serrer la vis de sécurité. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10 %.

IT 4 – Chiusura del caricatore

A. Posizionare il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata.
Posizioni 0, 8 e 9 riservate per la condivisione di potenza.
B. Collegare l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore. Chiudere il dispositivo agganciando il coperchio.
C. Serrare la vite di sicurezza. Coppia di serraggio raccomandata 0,7 Nm +/- 10%.

NO 4 – Lukke laderen

A. Plasser den aktuelle velgeren til en passende innstilling.
Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.
B. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen. Lukk enheten ved å klippe dekselet.
C. Stram sikkerhetsskruen. Anbefalt moment for stramming 0,7 Nm +/- 10 %.

CA 4 – Tancament del carregador

A. Col·loca el selector per a un ajust adequat. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
B. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector. Tanca el dispositiu retallant la coberta.
C. Estreny el cargol de seguretat. Clau d'estrènyer recomanada 0,7 Nm +/- 10 %.

DA 4 – Lukning af opladeren

A. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling.
Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.
B. Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på stikket. Luk enheden ved at klemme dækslet fast.
C. Spænd sikkerhedsskruen. Anbefalet tilspændingsmoment 0,7 Nm +/- 10 %.

FI 4 – Laturin sulkeminen

A. Aseta tämänhetkinen valitsin sopivaan asetukseen.
Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.
B. Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää liittimeen. Sulje laite leikkaamalla kansi.
C. Kiristä turvaruuvi. Suositeltu kiristysvääntömomentti 0,7 Nm +/- 10 %.

HU 4 – A töltő zárása

A. Állítsa az áramerősség-választót a megfelelő beállításba.
A 0., 8. és 9. pozíció árammegosztáshoz van fenntartva.
B. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a csatlakozóhoz. Zárja le az eszközt a fedél rögzítésével.
C. Húzza meg a biztonsági csavart. Ajánlott meghúzási nyomaték: 0,7 Nm +/- 10%.

LV 4 – Lādētāja aizvēršana

A. Novietojiet strāvas selektoru atbilstošajā iestatījumā. **0., 8. un 9. pozīcija ir paredzētas jaudas koplietošanai.**
B. Pievienojiet savienotājam sakaru kabeļa valējo galu. Aizveriet ierīci, aizspiežot vāku.
C. Pievelciet stiprinājuma skrūvi. Ieteicamais griezes moments 0,7 Nm +/- 10 %.

RO 4 – Oprirea încărcătorului

A. Poziționați selectorul actual la o setare corespunzătoare.
Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.
B. Atașați capătul deschis al cablului de comunicații la conector. Opriți dispozitivul prin închiderea capacului.
C. Strângeți șurubul de siguranță. Cuplu de strângere recomandat de 0,7 Nm +/- 10%.

UK 4 – Закриття зарядного пристрою

A. Установіть перемикач струму у потрібне положення. **Положення 0, 8 і 9 зарезервовані для технології передачі енергії Power Sharing.**
B. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до розніму. Закрийте пристрій, перекинувши кришку
C. Затягніть захисний гвинт. Рекомендований момент затягування — 0,7 Нм +/- 10 %.

RU 4 – Закрытие зарядного устройства

A. Установите переключатель тока в соответствующее положение.
Положения 0, 8 и 9 предназначены для Power Sharing Smart.
B. Вставьте в разъем открытый конец кабеля связи. Закройте устройство, защелкнув крышку
C. Затяните предохранительный винт. Рекомендуемый момент затяжки 0,7 Нм +/- 10 %.

DE 4 – Ladegerät schließen

A. Stellen Sie den Stromwahlschalter auf eine geeignete Einstellung ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing Smart reserviert.**
B. Befestigen Sie das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss. Schließen Sie das Gerät, indem Sie die Abdeckung einclipsen.
C. Sicherheitsschraube anziehen. Empfohlenes Anzugsdrehmoment 0,7 Nm +/- 10 %.

NL 4 – De lader sluiten

A. Plaats de huidige kiezer in een geschikte instelling.
Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.
B. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector. FSluit het apparaat door het deksel vast te klemmen.
C. Draai de veiligheidsschroef vast. Aanbevolen aandraaimoment 0,7 Nm +/- 10%.

PT 4 – Fechar o carregador

A. Posicione o seletor atual numa definição adequada.
Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.
B. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector.
C. Aperte o parafuso de segurança. Binário de aperto recomendado de 0,7 Nm +/- 10%.

SV 4 – Stänga laddaren

A. Ställ in strömväljaren på lämplig inställning.
Positionerna 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.
B. Anslut kommunikationskabelns öppna ände till kontakten. Stäng enheten genom att snäppa igen höljet.
C. Dra åt säkerhetsskruven. Åtdragningsmoment 0,7 Nm ±10 % rekommenderas.

CS 4 – Uzavření nabíječky

A. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu.
Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.
B. Připojte ke konektoru otevřený konec komunikačního kabelu. Zařízení zavřete přiklopením krytu.
C. Utáhněte bezpečnostní šroub. Doporučený krouticí moment utahování 0,7 Nm +/- 10 %.

ET 4 – Laadija korpuse sulgemine

A. Keerake voolutugevuse selektor sobivale väärtusele.
Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.
B. Kinnitage sidekaabli lahtine ots konnektori külge. Klõpsake korpus külge, et seade sulgeda.
C. Pingutage turvakruvi. Soovitatav pingutusmoment 0,7 Nm ± 10%.

EL 4 – Κλείσιμο φορτιστή

A. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση.**Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για κοινή χρήση ισχύος.**
B. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα. Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής
C. Σφίξτε τη βίδα ασφαλείας. Συνιστώμενη ροπή σύσφιξης 0,7 Nm +/- 10%.

IS 4 – Hleðslutæki lokað

A. Staðsetjið straumveljarann á viðeigandi stillingu.
Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir straumdeilingu.
B. Festið opna enda samskiptakapalsins við tengið. Lokið tækinu með því að klemma lokið.
C. Herðið öryggisskrúfuna. Mælt er með snúningsáti 0,7 Nm +/- 10%.

PL 4 – Zamykanie zasilacza

A. Ustawić przełącznik prądu w odpowiednim położeniu.
Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowane do współdzielenia mocy.
B. Podłączyć otwarty koniec przewodu komunikacyjnego do złącza. Zamknąć urządzenie, zatrzaskując pokrywę.
C. Dokręcić śrubę zabezpieczającą. Zalecany moment dokręcania 0,7 Nm +/- 10%.

SK 4 – Zatvorenie nabíjačky

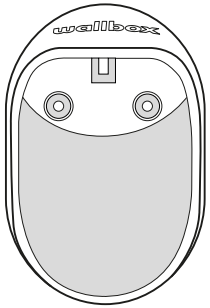
A. Nastavte ukazovateľ prúdu do príslušnej polohy.
Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľané napájanie.
B. Pripojte koniec komunikačného kábla do konektora. Zatvorte zariadenie zaklapnutím krytu.
C. Utiahnite bezpečnostnú skrutku. Odporúčaný uťahovací moment 0,7 Nm +/- 10 %.

HE 4 – סגירת המטען

A. העבר את בורר הזרם למצב המתאים.
מיקומים 8 ו-9 שמורים לשיתוף כוח.
B. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למחבר.
סגור את המכשיר על-ידי חיבור המכסה לתפס.
C. התטבאה גרוב תא קדה 10% +/- Nm. מומנט הידוק מומלץ 0.7

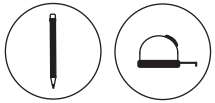
5 - Installing the Plug Holder

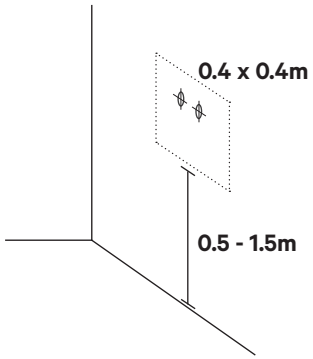
ES 5 – Instalación del soporte de enchufe



A. Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

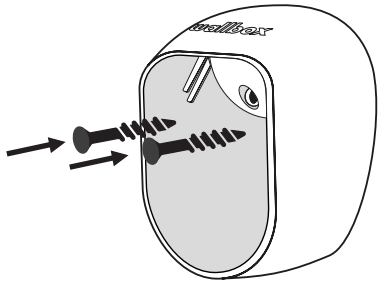
Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.





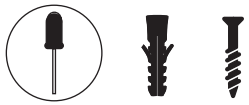
B. Drill holes where the fixing points are marked.

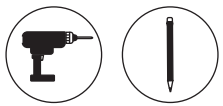
Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the anchor screws into the fixing holes.
Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.

Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.
Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.





ø5 x 40 mm

FR 5 – Installation du support

A. Placer le support sur le mur et marquer les points de fixation.
B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation.
Fixer le dispositif sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 5 – Instalación del soporte de enchufe

A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio.
Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 5 – Installasjon av pluggholderen

A. Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett inn ankerskruene i festehullene.
Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

CA 5 – Instal·lació del suport del connector

A. Col·loca el tap de l'endoll a la paret i marca els punts de fixació.
B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Insereix els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
Fixa el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 5 – Installation af stikholderen

A. Placér stikholderen på væggen, og markér fastgørelsespunkterne.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Indsæt skruedyblerne i fastgørelseshullerne.
Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skruerne.

FI 5 – Tulpan pidikkeen asentaminen

A. Aseta tulpan pidike seinään ja merkitse kiinnityspisteet.
B. Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta kiinnitysruuvit kiinnitysreikiin.
Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 5 – A dugótartó felszerelése

A. Helyezze a dugótartót a falra, és jelölje meg a rögzítési pontokat.
B. Fúrjon lyukakat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
C. Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba.
Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 5 – Spraudņa turētāja uzstādīšana

A. Uzlieciet spraudņa turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājumu punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves.
Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 5 – Instalarea suportului pentru fișă

A. Așezați suportul fișei pe perete și marcați punctele de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 5 – Установлення тримача штепсельної вилки

A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте місця для кріплення.
B. Просвердліть отвори, де позначені місця кріплення
C. Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.
Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

RU 5 – Установка штепсельного держателя

A. Приложите штепсельный держатель к стене и отметьте точки крепления.
B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
C. Установите анкерные болты в крепежные отверстия.
Закрепите устройство на стене, установив и затянув винты.

DE 5 – Anbringung des Steckerhalters

A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setzen Sie die Dübel in die Befestigungslöcher ein. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 5 – De plughouder installeren

A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. Plaats de schroeven van de verankering in de bevestigingsgaten.
Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven in te brengen en vast te draaien.

PT 5 – Instalar o suporte da tomada

A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. Insira o parafuso de fixação nos orifícios de fixação.
Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 5 – Installera kontakthållaren

A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt in ankarskruvar i fästhålen.
Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 5 – Instalace držáku zástrčky

A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.
Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET 5 – Pistikuhoidiku paigaldamine

A. Paigutage pistikuhoidik seinale ja märkige kinnituspunktid.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
C. Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüüblid.
Keerake kruvid sisse ja pingutage need, et seade seinale kinnitada.

EL Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης

A. Τοποθετήστε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημειώστε τα σημεία στερέωσης.
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.
Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS 5 – Uppsetning klóhaldsins

A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
B. Borið holur þar sem merkt hefur verið fyrir festipunktunum.
C. Setjið hælboltana í festigötin.
Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skrúfurnar.

PL 5 – Instalacja uchwytu wtyczki

A. Umieścić uchwyt wtyczki na ścianie i zaznaczyć punkty mocowania.
B. Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
C. Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących.
Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK 5 – Montáž držiaka zástrčky

A. Umiestnite držiak konektora na stenu a označte kotviace body.
B. Vyvŕtajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.
Do hmoždiniek vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

HE 5 – התקנת מחזיק התקע

A. הנח את מחזיק התקע על הקיר, וסמן את נקודות החיבור.
B. קדח את החורים בנקודות החיבור המסומנות.
C. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.
חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה והידוק של הברגים.

6 - Registering the Charger

ES 6 – Registro del cargador

A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.

B. Download the myWallbox App and register.

Descarga myWallbox App y lleva a cabo el registro.

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

C. Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

ADD

ONLY FOR PULSAR

SOLO PARA PULSAR

D. Configure the device in the advanced settings.

Ajusta el dispositivo en la sección de configuración avanzada.

E. Select the Earthing type manually. Remember to unlink the charger if you are the installer.

Selecciona manualmente el tipo de toma de tierra. Recuerda desvincular el cargador si eres el instalador.

TN/TT | IT

F. Check for latest updates.

Consulta las últimas actualizaciones.

PULSAR **PULSAR PLUS**

See the OCPP Activation Manual at
https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FR 6 – Enregistrement du chargeur

A. Localiser le numéro de série (SN) et l'UID du chargeur.
B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
C. Ajouter votre chargeur en indiquant les informations demandées.
UNIQUEMENT POUR LA PULSAR
D. Configurer le périphérique dans les paramètres avancés.
E. Sélectionner manuellement le type de mise à la terre. Ne pas oublier de déconnecter le chargeur si vous êtes l'installateur.
F. Rechercher les dernières mises à jour.

IT 6 – Registrazione del caricabatterie

A. Individuare il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
B. Scaricare l'app Wallbox e registrarsi.
C. Aggiungere il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
SOLO PER PULSAR
D. Configurare il dispositivo nelle impostazioni avanzate.
E. Selezionare manualmente il tipo di sistema di messa a terra. Ricordarsi di scollegare il caricabatterie se si è l'installatore.
F. Controlla gli ultimi aggiornamenti.

NO 6 – Registrer laderen

A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
KUN FOR PULSAR
D. Konfigurer enheten i de avanserte innstillingene.
E. Velg jordtype manuelt. Husk å koble fra laderen hvis du er installatøren.
F. Sjekk for siste oppdateringer.

CA 6 – Registrar el carregador

A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
B. Descarrega l'aplicació Wallbox i registri's.
C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades solicitades.
NOMÉS PER A PULSAR
D. Configura el dispositiu en la configuració avançada.
E. Selecciona el tipus de presa manualment. Recorda que has de desconnectar el carregador si ets l'instal·lador.
F. Cerca les darreres actualitzacions.

DA 6 – Registrering af opladeren

A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
B. Hent Wallbox-appen, og registrér opladeren.
C. Tilføj din oplader ved at indføre de ønskede data.
KUN TIL PULSAR
D. Konfigurér enheden i de avancerede indstillinger.
E. Vælg jordforbindelsestypen manuelt. Husk at fjerne forbindelsen til opladeren, hvis du er installatøren.
F. Se de seneste opdateringer.

FI 6 – Laturin rekisteröinti

A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
B. Lataa Wallbox-sovellus ja rekisteröidy.
C. Lisää laturi esittämällä pyydetyt tiedot.
VAIN PULSARILLE
D. Konfiguroi laite edistyneissä asetuksissa.
E. Valitse maadoitustyypi manuaalisesti. Muista irrottaa laturi, jos olet asentaja.
F. Katso viimeisimmät päivitykset.

HU 6 – A töltő regisztrálása

A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
B. Töltse le a Wallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
C. Adja hozzá a töltőjét a kért adatok megadásával.
CSAK PULSAR ESETÉN
D. Végezze el az eszköz konfigurálását a Speciális beállítások pontban.
E. Válassza ki manuálisan a földelés típusát. Ne felejtse el leválasztani a töltőt, amennyiben Ön végzi a telepítést.
F. Keresse meg a legújabb frissítéseket.

LV 6 – Lādētāja reģistrēšana

A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un lietotāja ID (UID).
B. Lejupielādējiet Wallbox App un reģistrējiet.
C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
TIKAI PULSAR
D. Konfigurējiet ierīci papildu iestatījumos.
E. Manuāli atlasiet zemēšanas tipu. Atcerieties atvienot lādētāju, ja esat uzstādītājs.
F. Pēdējo atjauninājumu pārbaude.

RO 6 – Înregistrarea încărcătorului

A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
B. Descărcați aplicația Wallbox și înregistrați-vă.
C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
NUMAI PENTRU PULSAR
D. Configurați dispozitivul în setările avansate.
E. Selectați tipul de împământare manual. Nu uitați să deconectați încărcătorul în cazul în care dvs. îl instalați.
F. Verificați ultimele actualizări.

UK 6 – Реєстрація зарядного пристрою

A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
B. Завантажте додаток Wallbox і зареєструйтеся.
C. Додайте зарядний пристрій, ввівши запитувані дані.
ТІЛЬКИ ДЛЯ PULSAR
D. Налаштуйте пристрій у меню «Розширені налаштування»
E. Уручну виберіть тип заземлення. Не забудьте від'єднати зарядний пристрій, якщо ви його встановлюєте.
F. Перевірте останні оновлення

RU 6 – Регистрация зарядного устройства

A. Найдите серийный номер (SN) и идентификационный номер (UID) вашего зарядного устройства.
B. Скачайте приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
ТОЛЬКО ДЛЯ PULSAR
D. Настройте устройство, используя расширенные настройки.
E. Вручную выберите тип заземления. Не забудьте отсоединить зарядное устройство, если вы являетесь монтажником.
F. Последняя обновленная информация

DE 6 – Registrierung des Ladegeräts

A. Ermitteln Sie die Seriennummer (SN) und die UID Ihres Ladegeräts.
B. Laden Sie die Wallbox-App herunter und registrieren Sie sich.
C. Fügen Sie Ihr Ladegerät hinzu, indem Sie die erforderlichen Daten eingeben.
NUR FÜR PULSAR
D. Konfigurieren Sie das Gerät in den erweiterten Einstellungen.
E. Wählen Sie den Erdungstyp manuell aus. Wenn Sie der Installateur sind, denken Sie daran, das Ladegerät wieder zu entkoppeln.
F. Auf aktuelle Updates prüfen.

NL 6 – De lader registreren

A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van uw lader op.
B. TDownload de Wallbox App en registreer u.
C. Voeg uw lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
ALLEEN VOOR PULSAR
D. Configureer het apparaat in de geavanceerde instellingen.
E. Selecteer het type aarding handmatig. Vergeet niet de lader te ontkoppelen als u de installateur bent.
F. Controleer voor de laatste updates.

PT 6 – Registar o carregador

A. Localize o número de série (SN) e o UID do carregador.
B. Descarregue a Wallbox App e registe-se.
C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
APENAS PARA PULSAR
D. Configure o dispositivo nas definições avançadas.
E. Selecione o tipo de ligação à terra manualmente. Lembre-se de desligar o carregador se for você a instalar.
F. Verificar as atualizações mais recentes.

SV 6 – Registrering av laddaren

A. Leta reda på serienumret (SN) och laddarens UID.
B. Ladda ned Wallbox-appen och registrera dig.
C. Lägg till din laddare genom att infóra de begärda uppgifterna.
ENDAST FÖR PULSAR
D. Konfigurera enheten i de avancerade inställningarna.
E. Välj typ av jordning manuellt. Kom ihåg att koppla bort laddaren om du är installatör.
F. Se de senaste uppdateringarna.

CS 6 – Registrace nabíječky

A. Vyhledejte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
B. Stáhněte si aplikaci Wallbox a zaregistrujte se.
C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
POUZE PRO MODEL PULSAR
D. Nakonfigurujte zařízení v pokročilých nastaveních.
E. Ručně vyberte typ uzemnění. Pokud jste instalační technik, nezapomeňte nabíječku odpojit.
F. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.

ET 6 – Laadija registreerimine

A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
B. Laadige alla Wallboxi rakendus ja registreeruge.
C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
AINULT PULSARI PUHUL
D. Konfigureerige seadme täpsemad sätted.
E. Valige maanduse tüüp käsitsi. Ärge unustage laadijat oma kasutajakontolt eemaldada, kui olete paigaldaja.
F. Otsige uusimaid värskendusi.

EL 6 – Εγγραφή φορτιστή

A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το μοναδικό αναγνωριστικό (UID) του φορτιστή σας.
B. Κατεβάστε την εφαρμογή Wallbox και εγγραφείτε.
C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
MONO ΓΙΑ ΤΟΝ PULSAR
D. Διαμορφώστε τη συσκευή στις προχωρημένες ρυθμίσεις.
E. Επιλέξτε χειροκίνητα τον τύπο γείωσης. Αν είστε ο τεχνικός εγκατάστασης, μην ξεχάσετε να αποσυνδέσετε τον φορτιστή.
F. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.

IS 6 – Skráning hleðslutækis

A. Finnið raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkennið (UID) fyrir hleðslutækið.
B. Halið niður Wallbox smáforritinu og skráið tækið.
C. Bætið hleðslutækinu við með því að setja inn umbeðin gögn.
AÐEINS FYRIR PULSAR
D. Stilliið tækið í ítarlegum stillingum.
E. Veljið tegund jarðtengingar handvirkt. Sá sem sér um uppsetninguna verður að muna að aftengja hleðslutækið.
F. Leitið að nýjustu uppfærslunum.

PL 6 – Rejestracja zasilacza

A. Zlokalizować numer seryjny (SN) i UID zasilacza.
B. Pobrać aplikację Wallbox i przeprowadzić rejestrację.
C. Dodać zasilacz, wprowadzając wymagane dane.
TYLKO PULSAR
D. Skonfigurować urządzenie w ustawieniach zaawansowanych.
E. Ręcznie wybrać typ uziemienia. Należy pamiętać, aby odłączyć zasilacz, jeśli czynności te wykonuje instalator.
F. Sprawdź dostępność aktualizacji.

SK 6 – Registrácia nabíjačky

A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
B. Stiahnite si aplikáciu Wallbox a zaregistrujte sa.
C. Pridajte nabíjačku zadaním požadovaných údajov.
IBA PRE MODEL PULSAR
D. Nakonfigurujte zariadenie v rozšírených nastaveniach.
E. Ručne zvoľte typ uzemnenia. Nezabudnite odpojiť nabíjačku, ak ste inštalatér.
F. Sledujte najnovšie aktualizácie.

HE 6 – רישום המטען

A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת מזהה המטען של המטען.
B. הורד את אפליקציית Wallbox והירשם.
C. הוסף את המטען שלך על-ידי מסירת הנתונים המבוקשים.
עבור PULSAR בלבד
D. הגדר את המכשיר בהגדרות המתקדמות.
E. בחר את סוג האדמה באופן ידני. זכור לנתק את המטען אם אתה המתקין.
F. בדיקת העדכונים האחרונים

Earthing Protection

This section outlines the information for installation of Wallbox **Pulsar Plus** in the **UK region**.

Part Numbers Affected: **PLP1-X-X-2-F-XXX-A**

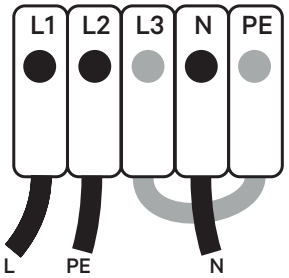
In the UK region, the PME system with an incoming earthing point is widely used by residential and business electricity consumers. The RCCB does not provide protection against open circuit PME faults, so touch voltage hazards could occur without triggering a disconnection of the mains electricity supply to the building.

To follow and be compliant with the regulations specified by IET in clause 722.411.4.1(iv), **Wallbox Pulsar Plus** uses a technology that enables you to directly connect your charger to a PME supply.

The **Wallbox Pulsar Plus UK** charger now includes a safety monitoring system to detect potential earth-neutral faults. If faults are detected in the circuit, the charge cycle ends thus isolating the vehicle from the power supply.

This removes the risk of touching the vehicle and a potential shock if earth-neutral fault is present.

Wiring Diagram



Note: Do not remove the cable connecting the L3 and PE terminals.

EN

Safety and Maintenance Instructions
• Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications make the manufacturer warranty void • Do not use if the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt. if possible, stop charging • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain • Take appropriate precautions with electronic medical implants • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within normal ambient conditions specified in the General and Electrical Specifications. • Ventilation not supported • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.
Simplified EU declaration of conformity
Hereby, Wallbox declares that the equipment (Pulsar/Pulsar Plus) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Safety Recommendations
• Follow all the safety and installation instructions carefully • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.
Connector Recommendations and Installation Instructions
• Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable • Under any circumstances, do not tighten the charging cable while it is connected • It is mandatory use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.
Installation Instructions
• Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: https://support.wallbox.com • Ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation • Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.
Electrical Protection
•The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations. • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB). • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity. Rated current according to power supply and charger setting but no more than 32 A. • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B. Manual reset type only.
Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.
Disposal Advice
• In accordance to the Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.
Limited Warranty
• Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.
Legal Notice
• Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.
For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page https://support.wallbox.com/

ES

Instrucciones de seguridad y mantenimiento
• La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante. • No utilices el producto si la carcasa o el conector están rotos, presentan grietas o bien si está abierto o muestra indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para eliminar el polvo y la suciedad. No abras la tapa bajo la lluvia • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.
Declaración de conformidad simplificada de la UE
Mediante el presente documento, Wallbox declara que los equipos (Pulsar/Pulsar Plus) se ajustan a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Recomendaciones de seguridad
• Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.
Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación
• No utilices el producto si el cable de carga está deshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, húmedos o dañados • No utilices el cable de carga con un adaptador de cable o un alargador • No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.
Instrucciones de instalación
• Mira el vídeo de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación • Instala el cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.
Protección eléctrica
• La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA. Corriente nominal conforme a la alimentación y a la configuración del cargador pero sin superar 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con reinicio manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.
Consejos de eliminación
• De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.
Garantía limitada
• Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no caducada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.
Aviso legal
• Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.
Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

FR

Consignes de sécurité et de maintenance
• L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant • Ne pas utiliser si le boitier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utiliser un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie • Prendre toutes les précautions appropriées aux implants médicaux électroniques • Utiliser le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.
Déclaration de conformité UE simplifiée
Wallbox déclare que l'équipement (Pulsar/Pulsar Plus) est conforme aux directives 2014/53/UE, 2014/30/UE et 2014/35/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse web suivante : https://support.wallbox.com/fr/knowledge-base/declaration-ce/
Recommandations de sécurité
• Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation • Le non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclu de la garantie du produit.
Instructions d'installation et de reconditionnement du connecteur
• Ne pas utiliser si le câble de charge est effiloché, a une isolation cassée, en cas de signes de dommage ou si la prise véhicule et la prise électrique sont sales, humides ou endommagées • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge électrique • Ne jamais serrer le câble de charge pendant qu'il est connecté, quelles que soient les circonstances • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni avec l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il glisse pendant son utilisation.
Instructions d'installation
• Regardez la vidéo d'installation de votre chargeur disponible sur la page Web de la Wallbox Academy : https ://support.wallbox.com • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter de manière adéquate le poids du chargeur ainsi que l'ensemble des forces mécaniques associées à l'utilisation • Le chargeur doit être connecté de façon permanente à la mise à la terre • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.
Protection électrique
• Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un disjoncteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA. Courant nominal selon l'alimentation et le réglage du chargeur, mais pas plus de 32 A. • RCCB : Conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B. Type de réinitialisation manuel uniquement. • Les réglementations locales peuvent exiger que le commutateur d'urgence soit installé en externe.
Traitement des déchets
• Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté auprès d'un centre de collecte ou d'un distributeur qui propose des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.
Garantie limitée
• Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus élevée étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'une usure normale n'est pas couvert par la garantie limitée • La substitution ou l'incorporation d'une pièce par le client sera considérée comme une utilisation incorrecte • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'envoyer ou l'apporter pour réparation.
Avis juridique
• Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site https://support.wallbox.com/

IT

Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione
• L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore • Non utilizzare se l'involucro o il connettore sono rotti, incrinati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilazione non supportata • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.
Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Pulsar/Pulsar Plus) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Raccomandazioni sulla sicurezza
• Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature • Sono esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.
Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione
• Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate • Non utilizzare il cavo di ricarica con un adattatore o una prolunga • In nessuna circostanza stringere il cavo di ricarica mentre è collegato • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scivolamento durante l'uso.
Istruzioni per l'installazione
• Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione • Installare il caricabatterie in un'area sufficientemente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.
Protezione elettrica
• La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere protetto elettricamente installando esternamente un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB).
• MCB: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale 6 Ka. Corrente nominale in base all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. • Interruttore differenziale: Secondo le normative locali, Tipo A o Tipo B. Ripristino solo di tipo di manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.
Avviso di smaltimento
• In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato in un centro di raccolta o in un distributore che provvede allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.
Garanzia limitata
• Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario • I prodotti sostitutivi o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usura non è coperto dalla garanzia limitata • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto • Salvo nei limiti consentiti dalla legge applicabile, i termini della presente garanzia limitata non escludono, limitano o modificano, e sono in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabili per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione
Avviso legale
• Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

NO

Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner
• Installasjon, vedlikehold og service på laderen må kun utføres av kvalifisert personell i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Uautorisert installasjon og modifikasjoner gjør produsentens garanti ugyldig • Ikke bruk hvis kabinettet eller koblingen er ødelagt, sprukket, åpnet eller viser tegn på skade. Kontakt distributøren din • Ikke berør ladekabelen hvis kontakten avgir røyk eller begynner å smelte. Hvis mulig, stopp lading • Slå av laderen før du åpner dekselet eller rengjør enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler på noen del av laderen. Bruk en ren, tørr klut til å fjerne støv og smuss. Ikke åpne dekselet i regn • Ta passende forholdsregler med elektroniske medisinske implantater • Bruk Wallbox-laderen under driftsparameterne og innenfor normale omgivelsesforhold som er beskrevet i Generelle og elektriske spesifikasjoner. • Ventilasjon ikke støttet • Det anbefales ikke å installere laderen i en posisjon som har direkte sollys eller under ekstreme værforhold.
Forenklet EU-erklæring om samsvar
Wallbox erklærer herved at utstyret (Pulsar/Pulsar Plus) er i samsvar med forordning 2014/53/EU, forordning 2014/30/EU og forordning 2014/35/EU. Den fulle teksten til EU-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende internett URL: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Sikkerhetsanbefalinger
• Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye • Unnlatelse av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake utstyrssvikt • Enhver resulterende skade som følge av ignorering eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er unntatt fra produktgarantien.
Tilkoblingsanbefalinger og delingsinstruksjoner
• Må ikke brukes hvis ladekabelen er frynsete, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller støpselet til kjøretøyet og støpselet er skittent, vått eller skadet • Ikke bruk ladekabelen med en kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen med kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen mens den er tilkoblet • Det er obligatorisk å bruke støpselholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre værelementer og mot at den glir under bruk.
Installasjonsinstruksjoner
• Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Sørg for at monteringsflaten støtter vekten av laderen tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk • Laderen må være permanent koblet til den elektrisk jording • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilert område. Ikke installer laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller løsemidler, gassrør eller damputtak, radiatorer eller batterier, og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og rennende vann.
Elektrisk beskyttelse
• Strømforsyningslinjen må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter. • Laderen må være elektrisk beskyttet ved å installere eksternt en miniatyr kretsbryter (MCB) og en jordbryter for reststrøm (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-gradert kortslutningskapasitet. Nominell strøm i henhold til strømforsyningen og laderinnstillingen, men ikke mer enn 32 A. • RCCB: I henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuell tilbakestillingstype.
• I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nødbryter installeres eksternt.
Avhendingsråd
• I henhold til direktiv 2012/19/EC, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til et innsamlingssenter eller en distributør som gir avhending av spesialavfall og differensiert avfall.
Begrenset garanti
• Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke-utløpte delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følge av uhell, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller normal slitasje dekkes ikke av den begrensede garantien • Erstatning eller innblanding av noen del foretatt av kunden vil anses som feil bruk • Med unntak av i den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, utelukker ikke vilkårene i denne begrensede garantien, begrenser ikke og endrer ikke de obligatoriske lovbestemte rettighetene som gjelder for salget av produktet til deg. Hvis du mener at produktet er defekt, ta kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sende eller ta den med til reparasjon
Juridisk merknad
• All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen forpliktelse fra produsenten. Bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.
Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du setter opp laderen, kan du se brukerhåndboken på siden hos Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

CA

Instruccions de seguretat i manteniment
• La instal·lació i el manteniment del carregador han de ser realitzats únicament per personal qualificat d'acord amb les normatives locals aplicables. La instal·lació i les modificacions no autoritzades faran que la garantia del fabricant sigui nul·la. • No ho utilitzis si la carcassa o el connector estan trencats, esquerdats, oberts o mostren alguna indicació de danys. Posa't en contacte amb el teu distribuïdor • No toquis el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre's. Si és possible, detén l'operació de càrrega. • Apaga el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzis dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitza un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obris la tapa amb pluja. • Pren les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics. • Utilitza el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i en condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals i Elèctriques. • Ventilació no compatible • No es recomana instal·lar el carregador en una posició on rebi llum solar directa o estigui sotmès a condicions climàtiques extremes.
Declaració de conformitat de la UE simplificada
Wallbox declara que l'equip (Pulsar/Pulsar Plus) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i la Directiva 2014/35/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible en la següent adreça d'Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Recomanacions de seguretat
• Segueix totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament. • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip. • Qualsevol dany que es produeixi per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.
Recomanacions del connector i instruccions d'instal·lació
• No ho utilitzis si el cable de càrrega està espatllat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de dany o l'endoll del vehicle i la presa elèctrica estan bruts, humits o danyats. • No utilitzis el cable de càrrega amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • Sota cap circumstància no estrenyis excessivament el cable de càrrega mentre està connectat. • És obligatori utilitzar l'endoll subministrat amb la unitat de suport per protegir el connector de la brutícia i altres inclemències del temps i perquè no llisqui durant l'ús.
Instruccions d'instal·lació
• Consulta el vídeo d'instal·lació per al teu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Assegura't que la superfície de muntatge pot suportar el pes del carregador de forma adequada i que pot suportar forces mecàniques associades amb l'ús. • El carregador ha d'estar permanentment connectat a la presa de terra de la instal·lació. • Utilitza el carregador en una àrea ben ventilada. No instal·lis el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o dissolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries, i zones propenses a la inundació, alta humitat i aigua corrent.
Protecció elèctrica
• La línia de subministrament elèctric ha d'estar connectada a una instal·lació existent i complir amb les normatives locals. • El carregador ha d'estar protegit elèctricament mitjançant la instal.lació externa d'un interruptor automàtic (MCB) i un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: Recomanat corba C, 6kA capacitat màxima de curtcircuit. Corrent nominal d'acord amb la font d'alimentació i la configuració del carregador, però no més de 32 A. • RCCB: D'acord amb les normatives locals, tipus A o tipus B. Només tipus de restabliment manual. • La normativa local pot requerir la instal·lació d'un interruptor extern d'emergència.
Assessorament sobre l'eliminació
• De conformitat amb la Directiva 2012/19/EC, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. Ha de ser dirigit a un centre de recollida o a un distribuïdor que s'encarregui de l'eliminació de residus especials i diferenciats.
Garantia limitada
• Wallbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. • Els productes de substitució o les peces reparades només tindran garantida la part que no hagi caducat de la garantia original o els sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ús incorrecte. • Excepte en la mesura permesa per la llei aplicable, els termes d'aquesta garantia limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (i s'afegeixen a) els drets legals aplicables a la venda del producte per part de vostè. Si creus que el teu producte és defectuós, posa't en contacte amb Wallbox per obtenir instruccions sobre on enviar-ho o portar-ho per a la seva reparació.
Avís legal
• Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avís i no representa cap obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a títol il·lustratiu i poden diferir del producte lliurat.
Per obtenir més informació sobre com configurar el teu carregador, consulta la pàgina de la Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

DA

Sikkerheds- og vedligeholdelsesvejledning
• Installation, vedligeholdelse og servicering af opladeren må kun udføres af kvalificeret personale i henhold til gældende, lokale bestemmelser. Uautoriseret installation og modifikation vil gøre producentens garanti ugyldig • Må ikke anvendes, hvis indkapslingen eller stikket er brudt, revnet eller åbnet eller viser tegn på beskadigelse. Kontakt distributøren • Rør ikke ved ledekablet, hvis stikket afgiver røg eller begynder at smelte. Stop opladningen, hvis det er muligt • Sluk opladeren, før du åbner dækslet eller rengør enheden. Brug ikke rengøringsmidler på nogen del af opladeren. Brug en ren, tør klud til at fjerne støv og snavs. Åbn ikke dækslet i regn • Tag passende forholdsregler for elektroniske, medicinske implantater • Brug Wallbox-opladeren under driftsparametrene og inden for normale, omgivende forhold, der er angivet i de generelle og elektriske specifikationer.• Ingen ventilation • Det anbefales ikke at installere opladeren, så den udsættes for direkte sollys eller ekstreme vejrforhold.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring
Wallbox erklærer hermed, at udstyret (Pulsar/Pulsar Plus) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU og direktiv 2014/35/EU. Den fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Sikkerhedsanbefalinger
• Følg alle sikkerheds- og installationsanvisningerne omhyggeligt • Manglende overholdelse af anvisningerne kan udgøre en sikkerhedsrisiko og/eller forårsage funktionsfejl i udstyret • Enhver resulterende skade som følge af manglende overholdelse eller handlinger i strid med anvisningerne i denne vejledning er udelukket fra produktgarantien.

Anbefalinger og tilslutningsvejledning for stik
• Må ikke anvendes, hvis opladningskablet er flosset, har brudt isolering eller tegn på beskadigelse, eller køretøjets stik og stikkontakten er snavset, vådt eller beskadiget • Brug ikke opladningskablet med en kabeladapter eller en forlængerledning • Under ingen omstændigheder må opladningskablet strammes, mens det er tilsluttet • Den medfølgende stikholder skal benyttes sammen med enheden for at beskytte stikket mod snavs og andre vejrelementer og fra at glide under brug.

Installationsvejledning
• Se installationsvideoen for din oplader, som er tilgængelig på Wallbox Academy-hjemmesiden: https://support.wallbox.com • Sørg for, at monteringsfladen kan understøtte opladerens vægt tilstrækkeligt og modstå mekaniske kræfter forbundet med brug • Opladeren skal være permanent forbundet til installationens elektriske jordforbindelse • Installer opladeren i et tilstrækkeligt udluftet område. Opladeren må ikke installeres i direkte sollys eller i nærheden af letantændelige, eksplosive eller brændbare materialer, kemikalier eller opløsningsmidler, gasrør eller dampudstødning, radiatorer eller batterier eller områder, der udsættes for oversvømmelse, høj fugtighed eller rindende vand.

Elektrisk beskyttelse
•Strømforsyningsledningen skal tilsluttes en eksisterende installation og skal være i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
•Opladeren skal være elektrisk beskyttet ved ekstern installation af en miniafkredsbryder **(MCB)** og en fejlstrømsafbryder **(RCCB)**.
• MCB: Anbefalet C-kurve, 6kA-klassificeret kortslutningskapacitet. Mærkespænding i henhold til ledningsgrænser og opladerindstilling, men ikke mere end 32 A. **• RCCB:** I henhold til lokale bestemmelser, type A eller type B. Kun manuel nulstillingstype.• Lokale bestemmelser kan kræve, at nødkontakten installeres ekstern.

Råd om bortskaffelse
• I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EF bør produktet ikke bortskaffes som byaffald ved afslutningen af dets levetid. Det skal tages til et indsamlingssted eller en distributør, der foretager bortskaffelse af særligt og differentieret affald.

Begrænset garanti
• Wallbox garanterer dette produkt mod fejl i materialer og udførelse i en periode på 2 år fra købsdatoen • I denne periode vil Wallbox efter eget skøn enten reparere eller udskifte ethvert defekt produkt uden beregning til ejeren • Erstatningsprodukter eller reparerede dele vil kun være garanteret for den ikke-udløbne del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt efter hvad der er størst. • Enhver defekt som følge af uheld, misbrug, forkert vedligeholdelse eller normal slitage er ikke dækket af den begrænsede garanti • Udskiftning eller tilføjelse af nogen del fra kundens side vil blive betragtet som forkert brug • Undtagen i det omfang, gældende lov tillader det, udelukker, begrænser eller ændrer vilkårene i denne begrænsede garanti ikke de obligatoriske lovbestemte rettigheder, der gælder for salget af produktet til dig. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, skal du kontakte Wallbox for vejledning om, hvor du skal sende eller transportere det til reparation.

Juridisk meddelelse
• Alle oplysninger i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel og repræsenterer ikke nogen forpligtelse på vegne af fabrikanten. Billederne i denne vejledning er kun til illustrationsformål og kan afvige fra det leverede produkt.
Yderligere oplysninger om opsætning af opladeren findes på Wallbox Academy-siden https://support.wallbox.com/

FI

Turvallisuus- ja huolto-ohjeet
• Laturin asennuksen, ylläpidon ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Valtuuttamaton asennus ja muutokset mitätöivät valmistajan takuun • Ei saa käyttää, jos kotelo tai liitin on rikkoutunut, avattu, tai siinä on merkkejä vahingoittumisesta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään. • Älä kosketa latauskaapelia, jos liitin savuaa tai alkaa sulaa, vaan lopeta lataaminen, jos mahdollista. • Katkaise virta laturista ennen kannen avaamista tai laitteen puhdistamista. Älä käytä puhdistusaineita minkään laturin osan puhdistamiseen. Poista pöly ja like puhtaalla ja kuivalla liinalla. Älä avaa kantta sateessa. • Suorita tarvittavat varotoimet elektronisten lääketieteellisten implanttien kanssa • Käytä Wallbox-laturia käyttöparametrien mukaan ja normaaleissa ympäristöolosuhteissa, jotka on määritelty yleisissä ja sähköisissä teknisissä tiedoissa. • Ilmanvaihtoa ei tueta • Laturia ei suositella asennettavaksi paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai äärimmäisille sääolosuhteille.

Yksinkertaistettu EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus
Täten Wallbox ilmoittaa, että laitteisto (Pulsar/Pulsar Plus) on EU-direktiivien 2014/53/EU, 2014/30/EU ja 2014/35/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä kokonaisuudessaan seuraavassa verkko-osoitteessa: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Turvallisuussuositukset
• Noudata kaikkia turvallisuus- ja asennusohjeita huolellisesti. • Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa turvallisuusriskin ja/tai aiheuttaa laitteen toimintahäiriön. • Tuotetakuu ei koske mitään vahinkoja, jotka johtuvat tämän oppaan ohjeiden laiminlyönnistä tai niiden vastaisista toimista.

Liittimen suositukset ja asennusohjeet
• Älä käytä, jos latauskaapeli on kulunut, sen eristys on rikkoutunut, siinä on merkkejä vahingoittumisesta tai ajoneuvon pistoke ja pistorasia ovat likaisia, märkiä tai vahingoittuneita. • Älä käytä latauskaapelia kaapelisovittimen tai jatkojohdon kanssa. • Älä missään tapauksessa kiristä latausjohtoa sen ollessa kytkettynä. • Laitteen mukana toimitetun pistokepidikkeen käyttäminen on pakollista liittimen suojaamiseksiialta ja muilta sääolosuhteilta ja liukumiselta käytön aikana.

Asennusohjeet
• Katso laturin asennusvideo, joka on saatavana Wallbox Academy -sivulta: https://support.wallbox.com. • Varmista, että asennuspinta tukee laturin painoa riittävästi ja kestää käyttöön liittyviä mekaanisia voimia. • Laturin täytyy olla kytkettynä pysyvästi asennuksen sähkömaadoitukseen. • Asenna laturi riittävästi tuuletettuun paikkaan. Älä asenna laturia suoraan auringonvalon tai syttyvien, räjähtävien tai palavien materiaalien, kemikaalien tai liuottimien, kaasuputkien tai höyryn poistoaukkojen, radiaattoreiden tai akkujen läheisyyteen tai alueille, jotka ovat alttiita tulville, kosteudelle ja juoksevalle vedelle.

Sähkösuojaukset
• Syöttöjohto on kytkettävä olemassa olevaan asennukseen, ja sen tulee olla paikallisten määräysten mukainen.• Laturi on suojattava sähköisesti asentamalla ulkoinen pienoiskatkaisin **(MCB)** ja vikavirtasuojakytkin **(RCCB)**. **• MCB**-pienoiskatkaisin: Suositeltava C-käyrä, 6 kA -mitoitettu oikosulkukapasiteetti. Nimellisvirta kytkentärajojen ja laturin asetuksen mukaan, mutta enintään 32 A.• **RCCB**-vikavirtasuojakytkin: Paikallisten määräysten mukaan tyyppi A tai tyyppi B. Vain manuaalinen nollaustyyppi.• Paikalliset määräykset saattavat edellyttää hätäkytkimen asentamista ulkoisesti.

Hävitysohjeet
• Direktiivin 2012/19 / EY mukaan tuotetta ei saa käytöstä poistamisen jälkeen hävittää yhdyskuntajätteenä. Se täytyy viedä keräyskeskukseen tai maahantuojalle, joka huolehtii erityisen ja eriytetyn jätteen hävittämisestä.

Rajoitettu takuu
• Wallbox takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheiltä kahden vuoden ajan ostopäivästä. • Tämän jakson aikana Wallbox joko korjaa tai korvaa viallisen tuotteen veloituksetta omistajalle. • Korvaavat tuotteet tai korjatut osat taataan vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalle ajalle tai kuudelle kuukaudelle sen mukaan, kumpi on suurempi. • Rajoitettu takuu ei kata mahdollisista onnettomuuksista, väärinkäytöksistä, epäasianmukaisista huolloista tai normaalista kulumisesta johtuvia vikoja. • Asiakkaan suorittamaa mitä tahansa osan korvaamista tai lisäämistä pidetään virheellisenä käyttönä. • Paitsi soveltuvan lain rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta tai ovat täydentäviä pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka soveltuvat tuotteen myyntiin sinulle. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä Wallboxiin saadaksesi ohjeet, mihin lähetätkä se tai mihin tuota se korjattavaksi.

Oikeudellinen huomautus
• Mitä tahansa tähän oppaaseen sisältyvää tietoa voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta, eivätkä ne edusta mitään valmistajan velvoitetta tässä käyttöoppaassa olevien kuvien osalta, jotka ovat vain havainnollistamista varten ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta.
Lisätietoja laturin asennuksesta on Wallbox Academy -sivulla osoitteessa https://support.wallbox.com

HU

Biztonsági és karbantartási utasítások
• A töltő telepítését, karbantartását és szervizelését csak szakképzett személyzet végezheti a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően. A jogosulatlan telepítés, valamint a módosítások következtében a gyártói garancia érvényét veszti. • Ne használja, ha a ház vagy a csatlakozó törött, repedt, kilyukadt, vagy bármilyen más sérülés jelét mutatja. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. • Ne nyúljon a töltőkábelhez, ha a csatlakozó füstölög vagy olvadt. Amennyiben lehetséges, állítsa le a töltést. • A fedél kinyitása vagy a készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a töltőt. A töltő alkatrészein ne használjon tisztítószereket. Használjon egy tiszta, száraz rongyot a por és a szennyeződések eltávolításához. Ne nyissa fel a fedelet esőben. • Amennyiben elektronikus orvosi implantátumokkal rendelkezik, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket. • A Wallbox töltőt az Általános és elektromos jellemzők c. szakaszban meghatározott üzemeltetési paraméterekkel és normál környezeti feltételek mellett használja. • Ventiláció nem támogatott • Nem ajánlott olyan helyre telepíteni a töltőt, hogy azt közvetlen napfény érje, vagy szélsőséges időjárási viszonyoknak legyen kitéve.

Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat
Wallbox kijelenti, hogy a berendezés (Pulsar/Pulsar Plus) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, a 2014/30/EU irányelvnek és a 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi internetcímen tudja elérni: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Biztonsági ajánlások
• Gondosan kövesse az összes biztonsági és telepítési utasítást. • Az utasítások figyelmen kívül hagyása biztonsági kockázatot jelenthet és/vagy a készülék hibás működését okozhatja. • A jelen Kézikönyvben szereplő utasítások figyelmen kívül hagyásából, valamint az azokkal szemben megnyilvánuló cselekedetekből származó károkra a termékgarancia nem terjed ki.

Csatlakozókkal kapcsolatos ajánlások és telepítési utasítások
• Ne használja, ha a töltőkábel sérült, szigetelése sérült, vagy bármilyen sérülésre utaló jelek láthatók, illetőleg, ha a jármű dugója és az elektromos csatlakozója piszkos, nedves vagy sérült. • Ne használja a töltőkábelt kábel-adapterrel vagy hosszabbító kábellel. • Semmilyen körülmények között ne húzza meg a töltőkábelt, miközben az csatlakoztatva van. • Az egységhez mellékelt dugótartó használata kötelező, hogy a csatlakozót megvédje a szennyeződésektől, az egyéb időjárási tényezőktől, valamint a használat közben előforduló kicsúszásoktól.

Telepítési útmutató
• Tekintse meg a töltőjéhez tartozó telepítő videót a Wallbox Academy weboldalán: https://support.wallbox.com • Győződjön meg róla, hogy a szerelőfelület képes megfelelően megtartani a töltő súlyát, továbbá ellenáll a használat közben fellépő mechanikai erőknek. • A töltőnek állandóan csatlakoztatva kell lennie a telepítési pont elektromos földeléséhez. • Megfelelően szellőző helyiségbe telepítse a töltőt. Ne telepítse a töltőt olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, illetve ne telepítse gyúlékony, robbanásveszélyes vagy éghető anyagok, vegyszerek vagy oldószerek, gázcsövek vagy gőzkivezető nyílások, radiátorok vagy akkumulátorok közelébe, továbbá árvízveszélyes vagy magas páratartalmú területekre, és folyó víz szomszédságába.

Elektromos védelem
• A tápvezetéket meglévő berendezésbe kell bekötni, és annak meg kell felelnie a helyi előírásoknak.• A töltőt elektromosan védeni kell egy miniatűr megszakító **(MCB)** és egy maradékáram-megszakító **(RCCB)** külső telepítésével.**• MCB:** Ajánlott C görbe, 6 kA névleges rövidzárlati kapacitás. Névleges áram a huzalozási korlátok és a töltő beállítása szerint, amely legfeljebb 32 A.**• RCCB:** A helyi előírások szerint, A vagy B típusú. Csak kézzel alaphelyzetbe állítható típus.• A helyi előírások szükségessé tehetik egy vészkapcsoló külső felszerelését.

Ártalmatlanítási tanácsok
• A 2012/19/EC irányelv értelmében a hasznos élettartama végén a terméket nem szabad városi hulladékként ártalmatlanítani. Hulladékgyűjtő központba vagy egy forgalmazóhoz kell eljuttatni, ahol képesek ártalmatlanítani a speciális és szétválasztott hulladékokat.

Korlátozott garancia
• A Wallbox a vásárlás dátumától számított 2 éven át garantálja, hogy a termék anyag- és gyártási hibáktól mentes. • Ezen időszak alatt a Wallbox saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket, díjmentesen a tulajdonosok számára. • A kicserélt termékekre, illetve a megjavított alkatrészekre az eredeti garancia még hátralevő része fog vonatkozni, esetlegesen egy hat hónapos garancia, attól függően, hogy melyik a hosszabb. • A korlátozott jótállás nem vonatkozik a balesetekből, a helytelen használatból, a nem megfelelő karbantartásból vagy a normál kopásból eredő hibákra. • Az ügyfél részéről történő bármely alkatrész beépítése vagy cseréje helytelen használatnak minősül. • A vonatkozó törvények által megengedett mértéken felül, jelen korlátozott jótállás feltételei nem zárják ki, nem korlátozzák és nem módosítják, csupán kiegészítik azokat a kötelező, törvény által biztosított jogokat, amelyek a termék Ön felé történő értékesítését kísérik. Ha úgy gondolja, hogy a terméke hibás, vegye fel a kapcsolatot a Wallbox vállalattal, hogy megtudja, hová kell küldenie, vagy hol kell javításra leadnia.

Jogi nyilatkozat
• A Kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók, továbbá nem kötelező érvényűek a gyártóra nézve. A Kézikönyvben szereplő képek csak illusztrációk, és eltérhetnek a szállított terméktől.
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért látogasson el a Wallbox Academy oldalára: https://support.wallbox.com/

LV

Drošības un tehniskās apkopes norādījumi
• Lādētāja uzstādīšana, tehniskā apkope un labošana jāveic vienīgi kvalificētam personālam atbilstoši attiecīgajiem vietējiem noteikumiem. Neautorizēta uzstādīšana un modifikācijas padara ražotāja garantiju par spēkā neesošu • Neizmantojiet, ja apvalks vai savienotājs ir salūzis, ieplaisājis, atvērts vai redzamas citas bojājuma pazīmes. Lūdzu sazinieties ar izplatītāju • Nepieskarieties uzlādes kabelim, ja savienotājs dūmo vai sāk kust. Ja iespējams, pārtrauciet uzlādi. • Izslēdziet lādētāju pirms vāka atvēršanas vai ierices tīrīšanas. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus uz nevienas lādētāja daļas. Izmantojiet tīru, sausu drānu, lai notīrītu putekļus un netīrumus. Neatveriet vāku lietū • Ievērojiet attiecīgos piesardzības pasākumus saistībā ar elektroniskajiem, medicīniskajiem implantiem • Izmantojiet Wallbox lādētāju tā darbības parametros un normālos apkārtējās vides apstākļos, kā norādīts Vispārīgajās un tehniskajās specifikācijās. • Ventilācija netiek atbalstīta • Nav ieteicams uzstādīt lādētāju tiešos saules staros vai tur, kur tas ir pakļauts ekstrēmāliem laika apstākļiem.

Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija
Wallbox deklarē, ka aprīkojums (Pulsar / Pulsar Plus) atbilst Direktīvai 2014/53/ES, Direktīvai 2014/30/ES un Direktīvai 2014/35/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Drošības ieteikumi
• Rūpīgi ievērojiet visus drošības un uzstādīšanas norādījumus • Norādījumu neievērošana var apdraudēt drošību un/vai izraisīt iekārtas nepareizu darbību • Produkta garantija neattiecas uz visiem bojājumiem, kas radušies nevērības vai darbību dēļ, kuras ir pretrunā šis rokasgrāmatas norādījumiem.

Ieteikumi par savienotājiem un norādījumi uzstādīšanai
• Neizmantojiet, ja uzlādes kabelis ir nodilis, ir pīlsusi izolācija vai ir kādas bojājuma pazīmes, vai transportlīdzekļa spraudnis un elektrības ligzda ir netīra, mitra vai bojāta. • Neizmantojiet uzlādes kabeli ar kabeļa adapteri vai kabeļa pagarinātāju • Nekādos apstākļos nesavelciet uzlādes kabeli, kamēr tas ir pievienots • Lai aizsargātu savienotāju no netīrumiem un citiem laika apstākļu elementiem, un no izslēdšanas lietošanas laikā, obligāti jāizmanto sprauduņa turētājs, kas ir komplektā ar ierici.

Uzstādīšanas norādījumi
• Noskatieties sava lādētāja uzstādīšana video, kas ir pieejams Wallbox Academy tīmekļa lapā: https://support.wallbox.com • Pārliecinieties, vai montāžas virsma var pienācīgi atbalstīt lādētāja svaru un izturēt mehāniskos spēkus, kas saistīti ar tā lietošanu. • Lādētājam jābūt pastāvīgi pieslēgtam iekārtas elektriskajam zemējumam • Uzstādiet lādētāju pietiekami labi vēdinātā vietā. Neuzstādiet lādētāju tiešā saulesgaismā vai tuvu viegli uzliesmojošiem, sprādzienbistamiem vai degošiem materiāliem, ķīmiskām vielām vai šķidinātājiem, gāzes caurulēm vai tvaika izejām, radiatoriem vai akumulatoriem, un vietām, kur iespējama applūšana, augsts mitruma līmenis un tekošs ūdens.

Elektriskā aizsardzība
• Strāvas padeves kabelim jābūt pieslēgtam esošajai instalācijai, un tam jāatbilst vietējiem noteikumiem. • Lādētājam jābūt elektriski aizsargātam, ārēji uzstādot miniatūru automātisko drošinātāju **(MCB)** un paliekošās strāvas drošinātāju **(RCCB)**.
• MCB: Ieteicama C līknes, nominālā issavienojuma kapacitāte 6 kA. Nominālā strāva atbilstoši instalācijas ierobežojumiem un lādētāja iestatījumiem, bet ne vairāk kā 32A. **• RCCB:** Saskaņā ar vietējiem noteikumiem, A tips vai B tips. Tikai ar manuālu atiestatīšanu. • Vietējie noteikumi var pieprasīt uzstādīt ārēju ārkārtas atslēgšanas slēdzi.

Utilizācijas padoms
• Atbilstoši Direktīvai 2012/19/ES pēc ekspluatācijas mūža beigām produktu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus. To jāaizved uz savākšanas centru vai izplatītājam, kas nodrošina speciālo un diferencēto atkritumu utilizāciju.

Ierobežota garantija
• Wallbox garantē šo produktu divus gadus no iegādes dienas pret tā materiālu un ražošanas defektiem • Šajā laikā Wallbox pēc saviem ieskatiem īpašniekam remontēs vai aizstās jebkuru bojātu produktu bez maksas • Aizstājējprodukti vai salabotajām detaļām tiks dota garantija tikai sākotnējās garantijas neizmantotās daļas garumā vai uz sešiem mēnešiem atkarībā no tā, kurš ir garāks periods. • Ierobežotā garantija neattiecas uz jebkādiem defektiem, kas radušies negadījuma, nepareizas lietošanas, neatbilstošas apkopes vai parastā nodiluma rezultātā • Ja klients aizstāj vai iebuvē jebkādu sastāvdaļu, tas tiks uzskatīta par nepareizu lietošanu • Izņemot tiktāl, cik tālu to pieļauj piemērojamie tiesību akti, šis ierobežotās garantijas noteikumi neizslēdz, neierobežo vai negroza, un papildina obligātās likumā noteiktās tiesības, kas attiecas uz produkta pārdošanu Jums. Ja uzskatāt, ka Jūsu produkts ir bojāts, sazinieties ar Wallbox, lai saņemtu norādījumus par to, kur to nosūtīt vai nogādāt labošanai.

Juridisks paziņojums
• Jebkura informācija šajā rokasgrāmatā var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma un neatspoguļo nekādas ražotāja saistības, attēli šajā rokasgrāmatā ir paredzēti tikai ilustrāciju mērķiem un var atšķirties no piegādātā produkta.
Lai uzzinātu vairāk informācijas, kā uzstādīt Jūsu lādētāju, apmeklējiet Wallbox Academy mājaslapu: https://support.wallbox.com/

RO

Instrucțiuni privind siguranța și intreținerea
• Instalarea și întreținerea încărcătorului trebuie realizate numai de către un personal calificat conform reglementărilor locale în vigoare. Instalarea și modificările neautorizate duc la anularea garanției producătorului • Nu utilizați dacă carcasa sau conectorul este rupt, crăpat, deschis sau prezintă semne de deteriorare. Vă rugăm să contactați distribuitorul • Nu atingeți cablul de încărcare dacă conectorul scoate fum sau începe să se topească. Dacă este posibil, opriți încărcarea • Opriți încărcătorul înainte de a deschide capacul sau de a curăța unitatea. Nu utilizați solvenți de curățare pe nicio porțiune a încărcătorului. Utilizați o cârpă curată și uscată pentru a îndepărta praful și impuritățile. Nu deschideți capacul stând în ploaie • Luați măsurile corespunzătoare de precauție în cazul implanturilor medicale electronice • Utilizați încărcătorul Wallbox în parametrii de funcționare și în condiții ambientale normale, conform indicațiilor din Specificații generale și electrice. • Ventilație incompatibilă • Nu se recomandă instalarea încărcătorului într-o poziție expusă la lumina directă a soarelui sau în condiții meteorologice extreme.

Declarație de conformitate UE simplificată
Wallbox declară că echipamentul (Pulsar/Pulsar Plus) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE, Directiva 2014/30/UE și Directiva 2014/35/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Recomandări privind siguranța
• Urmați cu atenție instrucțiunile privind siguranța și instalarea • Nerespectarea instrucțiunilor poate reprezenta un pericol pentru siguranță și/sau poate cauza defectarea echipamentului • Orice deteriorare rezultată din cauza nerespectării sau a acțiunilor contrare instrucțiunilor din acest manual nu este acoperită de garanția produsului.

Recomandări privind conectorul și instrucțiuni de instalare
• Nu utilizați în cazul în care cablul de încărcare este uzat, are defecte de izolație sau prezintă semne de deteriorare sau dacă fișa și priza electrică ale vehiculului sunt murdare, umede sau deteriorate • Nu utilizați cablul de încărcare cu un adaptor pentru cablu sau un cablu prelungitor • În niciun caz nu strângeți cablul de încărcare atunci când acesta este conectat • Este obligatoriu să utilizați suportul fișei împreună cu unitatea pentru a proteja conectorul împotriva impurităților și altor factori de mediu, precum și împotriva alunecării în timpul utilizării.

Instrucțiuni de instalare
• Vizionați videoclipul de instalare pentru încărcător, disponibil pe pagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Asigurați-vă că suprafața de montare poate susține un mod adecvat greutatea încărcătorului și că rezistă la forțe mecanice asociate utilizării • Încărcătorul trebuie să fie conectat în permanență la împământarea electrică a instalației • Instalați încărcătorul într-o zonă ventilată corespunzător. Nu instalați încărcătorul expus la lumina directă a soarelui sau lângă materiale inflamabile, explozive sau combustibile, substanțe chimice sau solvenți, conducte de gaz sau prize de abur, radiatoare sau baterii ori lângă zonele predispuse la inundație, umiditate ridicată și apă curgătoare.

Protecție electrică
• Linia de alimentare trebuie să fie cablată la o instalație existentă și trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale. • Încărcătorul trebuie protejat electric prin instalarea externă a unui întrerupător de circuit în miniatură **(MCB)** și a unui întrerupător de curent rezidual **(RCCB)**. **• MCB:** Curbă C recomandată, capacitate nominală de scurtcircuit de 6 kA. Curent nominal conform limitelor de cablare și reglajului încărcătorului, dar nu mai mult de 32 A. **• RCCB:** Conform reglementărilor locale, tip A sau tip B. Numai tipul de resetare manuală. • Reglementările locale pot necesita instalarea externă a unui comutator de urgență.

Recomandări privind eliminarea
• În conformitate cu directiva 2012/19/CE, la sfârșitul duratei sale de utilizare, produsul nu trebuie eliminat ca deșeuri urbane. Trebuie să fie dus la un centru de colectare sau la un distribuitor care asigură eliminarea deșeurilor speciale și diferențiate.

Garanție limitată
• Wallbox oferă o garanție pentru acest produs în caz de apariție a defectelor de material și de fabricație pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziționării • În această perioadă, la alegerea sa, Wallbox va repara sau va înlocui produsul defect gratuit • Produsele de înlocuire sau piesele reparate vor fi acoperite de garanție numai pentru perioadă rămasă din garanția inițială sau timp de șase luni. • Orice defect rezultat în urma unui accident, unei utilizări incorecte, întrețineri incorecte sau uzuri normale nu este acoperit de garanția limitată • Substituirea sau incorporarea oricărei piese de către client va fi considerată utilizare incorectă • Cu excepția cazului în care acest lucru este permis de legea în vigoare, condițiile acestei garanții limitate nu exclud, nu restricționează și nu modifică, ci completează prevederile legale aplicabile obligatorii asociate vânzării produsului către dumneavoastră. În cazul în care considerați că produsul este defect, contactați Wallbox pentru instrucțiuni privind locul în care să îl trimiteți sau să îl aduceți pentru a fi reparat.

Aviz juridic
• Orice informație din acest manual poate fi modificată fără o notificare prealabilă și nu reprezintă nicio obligație din partea producătorului. Imaginile din acest manual sunt folosite numai în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul livrat.
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, consultați pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

UK

Інструкції з техніки безпеки та обслуговування
• Установлення, обслуговування й ремонт зарядного пристрою мають виконуватися виключно кваліфікованим персоналом і відповідно до місцевих норм. Несанкціоноване встановлення й внесення змін призводять до анулювання гарантії. • Не використовуйте пристрій, якщо корпус або з'єднувач зламані, тріснуті, відкриті або мають інші ознаки пошкодження. Зверніться до свого дистриб'ютора. • Не торкайтеся зарядного кабелю, якщо зі з'єднувача виділяється дим або він починає плавитися. Якщо можливо, припиніть зарядку. • Вимкніть зарядний пристрій перед відкриттям кришки чи перед чищенням пристрою. Не використовуйте очищувальні розчинники на будь-якій частині зарядного пристрою. Використовуйте чисту суху тканину для видалення пилу та бруду. Не відкривайте кришку під час дощу. • Вживайте відповідних запобіжних заходів за наявності електронних медичних імплантатів. • Використовуйте зарядний пристрій Wallbox відповідно до робочих параметрів та за нормальних умов навколишнього середовища, визначених загальними та електричними характеристиками. • Вентиляція не підтримується • Не рекомендовано встановлювати зарядний пристрій під прямим сонячним промінням чи у суворих погодних умовах.

Скорочена декларація ЄС про відповідність
Wallbox заявляє, що обладнання (Pulsar/Pulsar Plus) відповідає Директиві 2014/53/ЄС, Директиві 2014/30/ЄС та Директиві 2014/35/ЄС. Повний текст декларації доступний за такою інтернет-адресою: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Рекомендації з техніки безпеки
• Уважно дотримуйтесь усіх інструкцій із техніки безпеки та встановлення. • Недотримання інструкцій може стати причиною травми й/або пошкодження обладнання • Гарантія, яка надається для продукту, не поширюється на будь-яку заподіяну шкоду, що стала наслідком недбалості або порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику.

Рекомендації щодо з'єднувача й інструкції зі встановлення
• Не використовуйте пристрій, якщо зарядний кабель зношений, якщо він має пошкоджену ізоляцію чи інші ознаки пошкодження, або якщо електророзетка автомобіля забруднена, мокра чи пошкоджена. • Не використовуйте зарядний кабель разом із адаптером кабелю або подовжувальним кабелем. • У жодному разі не затягуйте зарядний кабель, коли його підключено. • Обов'язково використовуйте тримач штепсельної вилки, що постачається разом із пристроєм, щоб захистити з'єднувач від забруднень та погодних умов, а також від зісковзування під час використання.

Інструкції зі встановлення
• Перегляньте відео про встановлення зарядного пристрою, наявне на веб-сторінці Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Переконайтеся, що кріпильна поверхня може достатньо підтримувати вагу зарядного пристрою й витримувати механічні сили, пов'язані з використанням. • Зарядний пристрій повинен бути постійно підключеним до заземлення установки. • Установіть зарядний пристрій у достатньо вентильованому приміщенні. Не встановлюйте зарядний пристрій у місці дії прямих сонячних променів або поблизу легкозаймистих, вибухонебезпечних чи горючих матеріалів, хімікатів чи розчинників, газових трубопроводів і паровипускних отворів, радіаторів і батарей, а також у місцях із високою ймовірністю затоплення, місцях підвищеної вологості та коло проточної води.

Електричний захист
•Лінію електроживлення потрібно підключити до наявної установки відповідно до місцевих норм. • Зарядний пристрій повинен мати електричний захист у вигляді встановленого зовнішнього мініаторного автоматичного вимикача (MCB) та пристрою захисного вимкнення (RCCB). • MCB: Рекомендована крива C, номінальна максимальна вимикальна здатність — 6 кА. Номінальний струм відповідно до обмежень дротів та налаштування зарядного пристрою, але не більше 32 А. • RCCB: Відповідно до місцевих норм, тип A або тип B. Тільки тип із ручним скиданням. • Місцеві норми можуть вимагати встановлення аварійного вимикача ззовні.

Поради щодо утилізації
• Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС, наприклад строку використання продукт не слід утилізувати як побутові відходи. Його слід повернути в центр збору або дистриб'ютору, який забезпечує утилізацію особливих та диференційованих відходів.

Обмежена гарантія
• Компанія Wallbox гарантує відсутність дефектів матеріалів і виробничого браку протягом 2 років з дня придбання продукту. • Протягом цього періоду на власний розсуд компанія Wallbox здійснюватиме безкоштовний ремонт або заміну будь-якого дефектного продукту. • На заміненний продукт або відремонтовані деталі надаватиметься гарантія строком на шість місяців або решту терміну дії оригінальної гарантії залежно від того, який період триваліше довше. • Обмежена гарантія не поширюється на будь-які дефекти, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання, неналежного обслуговування чи нормального зносу. • Заміна чи встановлення будь-якої деталі клієнтом вважатиметься неправильним використанням. • У межах, дозволених чинним законодавством, умови цієї обмеженої гарантії не виключають, не обмежують, не змінюють, а лише доповнюють обов'язкові законні права, чинні на момент продажу товару. Якщо ви вважаєте, що ваш продукт несправний, зв'яжіться з компанією Wallbox, щоб отримати інструкції з передачі пристрою для ремонту.

Офіційне застереження
• Будь-яку інформацію в цьому посібнику може бути змінено без попереднього повідомлення. Виробник не несе жодних зобов'язань із приводу зображень у цьому посібнику – усі зображення надані лише для ілюстративних цілей і можуть не відповідати зовнішньому вигляду поставленого товару.
Щоб отримати додаткові відомості про налаштування вашого зарядного пристрою, відвідайте сторінку Wallbox Academy за адресою https://support.wallbox.com/

NL

Veiligheids- en onderhoudsinstructies
• Installatie van, onderhoud en service aan de lader mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende plaatselijke voorschriften.
Ongeautoriseerde installatie en aanpassingen maken de fabrieksgarantie ongeldig • Niet gebruiken als de behuizing of connector is gebroken, gebarsten, geopend of als deze enige indicatie van schade vertoont. Neem contact op met uw distributeur • Raak de oplaadkabel niet aan als de connector rookt of begint te smelten. Stop indien mogelijk met opladen • Schakel de lader uit voordat u het deksel opent of het apparaat schoonmaakt. Gebruik geen reinigingsoplosmiddelen op een onderdeel van de lader. Gebruik een schone, droge doek om stof en vuil te verwijderen. Open het deksel niet in de regen • Neem de juiste voorzorgsmaatregelen met elektronische medische implantaten • Gebruik de Wallbox-lader onder de bedrijfsparameters en binnen normale omgevingsomstandigheden, zoals gespecificeerd in de Algemene en Elektrische Specificaties. • Ventilatie wordt niet ondersteund. • Het wordt niet aanbevolen om de lader te installeren op een plaats die wordt blootgesteld aan direct zonlicht of extreme weersomstandigheden.
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Wallbox dat de apparatuur (Pulsar/Pulsar Plus) in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/EU, richtlijn 2014/30/EU en richtlijn 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Veiligheidsaanbevelingen
• Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op • Het niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken • Alle daaruit voortvloeiende schade als gevolg van het negeren of handelen in strijd met de instructies in deze handleiding is uitgesloten van de productgarantie.
Aanwijzingen voor aansluitingen en installatie-instructies
• Niet gebruiken als de oplaadkabel gerafeld is of gebroken isolatie heeft of tekenen van beschadiging vertoont, of als de stekker en het stopcontact van het voertuig vuil, nat of beschadigd zijn • Gebruik de oplaadkabel niet met een kabeladapter of een verlengkabel • Draai onder geen enkele omstandigheid de oplaadkabel vast terwijl deze is aangesloten • Het is verplicht om de meegeleverde plughouder te gebruiken om de connector te beschermen tegen vuil en andere weerselementen en tegen slippen tijdens het gebruik.
Installatie-instructies
• Bekijk de installatievideo voor uw lader die beschikbaar is op de webpagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Zorg ervoor dat het montageoppervlak het gewicht van de lader voldoende kan ondersteunen en weerstand kan bieden aan mechanische krachten die bij het gebruik horen • De lader moet permanent worden aangesloten op de elektrische aarde van de installatie • Installeer de lader in een voldoende geventileerde ruimte. Installeer de lader niet in direct zonlicht of in de buurt van ontvlambare, explosieve of brandbare materialen, chemicaliën of oplosmiddelen, gasleidingen of stoomafvoeren, radiatoren of batterijen, en gebieden die gevoelig zijn voor overstroming, hoge vochtigheid en stromend water.
Elektrische bescherming
• De voedingskabels moeten worden aangesloten op een bestaande installatie en op een manier die in overeenstemming is met de plaatselijke regelgeving. • De lader moet elektrisch beschermd worden door het extern installeren van een ministroomonderbreker (MCB) en een stroomstroomonderbreker (RCCB). • MCB: Aanbevolen C-curve, 6 kA nominaal kortsluitingsvermogen. Nominale stroom volgens de voeding en de oplaadinstelling, maar niet meer dan 32 A. • RCCB: Volgens lokale regelgeving, Type A of Type B. Type dat alleen handmatig te resetten is. • In sommige landen van de plaatselijke regelgeving vereisen dat er extern een noodschakelaar wordt geïnstalleerd.
Verwijderingsadvies
• In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EG mag het product aan het einde van de nuttige levensduur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Het moet worden ingeleverd bij een verzamelcentrum of een distributeur die speciaal en gedifferentieerd afval afvoert.
Beperkte garantie
• Wallbox garandeert dit product tegen defecten in materialen en vakmanschap gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop • Tijdens deze periode zal Wallbox naar eigen goeddunken elk defect product repareren of vervangen zonder kosten voor de eigenaar • Vervangende producten of gerepareerde onderdelen worden alleen gegarandeerd voor het niet-vervallen gedeelte van de oorspronkelijke garantie of zes maanden, afhankelijk van wat langer is. • Elk defect dat voortvloeit uit een ongeval, misbruik, onjuist onderhoud of normale slijtage valt niet onder de beperkte garantie • Vervanging of inbouw van enig onderdeel door de klant wordt beschouwd als onjuist gebruik • Behalve voor zover is toegestaan door de toepassselijke wetgeving, worden de voorwaarden van deze beperkte garantie niet uitgesloten, beperkt of aangepast en zijn de verplichte wettelijke rechten van toepassing op de verkoop van het product aan u. Als u denkt dat uw product defect is, neem dan contact op met Wallbox voor instructies over waar u het naartoe moet sturen of brengen voor reparatie.
Juridische kennisgeving
• Alle informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en vertegenwoordigt geen enkele verplichting op het deel van de afbeeldingen van de fabrikant in deze handleiding. De afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van het geleverde product.
Voor meer informatie over het instellen van je lader bezoek je de pagina van de Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

PT

Instruções de segurança e manutenção
• A instalação, manutenção e reparação do carregador devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis. A instalação e alterações não autorizadas anulam a garantia do fabricante • Não utilize caso o invólucro ou o conector estejam partidos, rachados, abertos ou apresentarem qualquer indicação de danos. Contacte o seu distribuidor • Não toque no cabo de carregamento se o conector emitir fumo ou começar a derreter. Se possível, pare o carregamento • Desligue o carregador antes de abrir a tampa ou limpar a unidade. Não utilize solventes de limpeza em nenhuma parte do carregador. Utilize um pano limpo e seco para remover poeiras e sujidade. Não abra a tampa à chuva • Tome precauções adequadas com implantes médicos eletrónicos • Utilize o carregador Wallbox de acordo com os parâmetros operacionais e as condições ambientais normais indicadas nas Especificações Gerais e Elétricas. • Ventilação não suportada • Não é recomendado instalar o carregador numa posição que esteja exposta à luz solar direta ou sob condições climatéricas extremas.
Declaração de conformidade simplificada da UE
Pelo presente, a Wallbox declara que o equipamento (Pulsar/Pulsar Plus) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE, Diretiva 2014/30/UE e Diretiva 2014/35/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Recomendações de segurança
• Siga cuidadosamente todas as instruções de segurança e de instalação • O não cumprimento das instruções pode constituir um perigo de segurança e/ou provocar avarias ao equipamento • Quaisquer danos resultantes devido a desrespeito ou ações contrárias às instruções neste manual são excluídos da garantia do produto.
Recomendações do conector e instruções de instalação
• Não utilize caso o cabo de carregamento esteja desgastado, apresentar o isolamento danificado, tiver algum sinal de danos ou se a tomada do veículo e a tomada elétrica estiverem sujas, molhadas ou danificadas • Não aperte o cabo de carregamento com um adaptador de cabo ou um cabo de extensão • Não aperte, em nenhuma circunstância, o cabo de carregamento enquanto estiver ligado • É obrigatório utilizar o suporte fornecido com a unidade para proteger o conector da sujidade, outros elementos meteorológicos e evitar que escorregue durante a utilização.
Instruções de instalação
• Assista ao vídeo de instalação para o seu carregador disponível na página web da Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Certifique-se de que a superfície de montagem pode suportar adequadamente o peso do carregador e suportar forças mecânicas associadas à utilização • O carregador deve estar permanentemente ligado à terra durante a instalação • Instale o carregador numa área suficientemente ventilada. Não instale o carregador sob luz solar direta, ou perto de materiais inflamáveis, explosivos ou combustíveis, químicos ou solventes, tubos de gás ou tomadas de vapor, radiadores ou baterias e áreas propensas a inundações, humidade elevada e água corrente.
Proteção elétrica
• A linha de alimentação deve ser ligada a uma instalação existente e estar em conformidade com os regulamentos locais. • O carregador deve ser eletricamente protegido ao instalar um disjuntor miniatura (DM) e um disjuntor de corrente residual (DCR). • DM: Curva C recomendada, capacidade nominal de curto-circuito de 6kA. Corrente nominal de acordo com a fonte de alimentação e a definição do carregador, mas não superior a 32 A. • DCR: De acordo com os regulamentos locais, Tipo A ou Tipo B. Apenas tipo de reposição manual. • Os regulamentos locais podem exigir que seja instalado um interruptor de emergência externo.
Conselhos de eliminação
• De acordo com a diretiva 2012/19/EC, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano. Deve ser levado para um centro de recolha ou distribuidor que faça a eliminação de resíduos especiais e diferenciados.
Garantia limitada
• A Wallbox garante este produto contra defeitos de materiais e mão de obra por um período de dois anos a partir da data de compra • Durante este período, mediante o seu critério exclusivo, a Wallbox irá reparar ou substituir qualquer produto defeituoso sem custos para o proprietário • Produtos de substituição ou peças reparadas serão garantidos durante uma parte não expirada da garantia original ou seis meses, a que for maior. • Qualquer defeito resultante de qualquer acidente, má utilização, manutenção inadequada ou desgaste normal não é abrangido pela garantia limitada • A substituição ou incorporação de qualquer peça pelo cliente será considerada como incorreta. Exceto na medida do permitido pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e acrescem aos direitos estatutários obrigatórios aplicáveis à venda do produto ao utilizador. Se considerar que o seu produto apresenta defeitos, contacte a Wallbox para obter instruções sobre como enviar ou para o transportar para reparação.
Aviso legal
• Qualquer informação contida neste manual pode ser alterada sem aviso prévio e não representa qualquer obrigação por parte das imagens do fabricante neste manual, apenas para fins ilustrativos, podendo diferir do produto fornecido.
Para mais informações sobre como configurar o teu carregador, viste a página da Wallbox Academy em https://support.wallbox.com/

DE

Sicherheits- und Wartungsanweisungen
• Installation, Wartung und Instandhaltung des Ladegeräts dürfen nur von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Bestimmungen durchgeführt werden. Nicht autorisierte Installationen und Änderungen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie • Nicht verwenden, wenn Gehäuse oder Stecker gebrochen, gerissen oder geöffnet sind oder sonstige Anzeichen einer Beschädigung aufweisen. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler • Berühren Sie das Ladekabel nicht, wenn der Stecker Rauch entwickelt oder zu schmelzen beginnt. Beenden Sie nach Möglichkeit das Laden • Schalten Sie das Ladegerät vor dem Öffnen der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus. Reinigen Sie die Teile des Ladegeräts nicht mit Lösungsmitteln. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem sauberen, trockenen Tuch. Öffnen Sie die Abdeckung nicht bei Regen • Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden • Verwenden Sie das Wallbox-Ladegerät mit den in den allgemeinen und elektrischen Spezifikationen angegebenen Betriebsparametern und unter normalen Umgebungsbedingungen. • Belüftung nicht unterstützt • Es wird nicht empfohlen, das Ladegerät an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung oder unter extremen Wetterbedingungen zu installieren.
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung
Hiermit erklärt Wallbox, dass das Gerät (Pulsar/Pulsar Plus) mit der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie 2014/35/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Sicherheitsempfehlungen
• Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig • Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen und/oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen • Alle Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Handlungen gegen die Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, sind von der Produktgarantie ausgeschlossen.
Steckerempfehlungen und Installationsanweisungen
• Nicht verwenden, wenn das Ladekabel durchgescheuert ist, die Isolierung gebrochen ist oder irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder der Fahrzeugstecker und die Steckdose verschmutzt, nass oder beschädigt sind • Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Kabeladapter oder einem Verlängerungskabel • Ziehen Sie unter keinen Umständen am Ladekabel, während es angeschlossen ist • Es ist zwingend erforderlich, den mit dem Gerät mitgelieferten Steckerhalter zu verwenden, um den Stecker vor Schmutz und anderen Witterungseinflüssen sowie vor Verrutschen während des Gebrauchs zu schützen. Das Eingangskabel muss mit einer Befestigungsmethode versehen sein.
Installationsanweisungen
• Sehen Sie sich das Installationsvideo für Ihr Ladegerät auf der Webseite der Wallbox Academy an: https://support.wallbox.com • Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche das Gewicht des Ladegeräts ausreichend tragen und den mit der Benutzung verbundenen mechanischen Kräften standhalten kann • Das Ladegerät muss permanent mit der elektrischen Erdungsanlage verbunden sein • Das Ladegerät muss an einem ausreichend belüfteten Ort installiert werden. Die Installation des Ladegeräts in Bereichen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von brennbaren, explosiven oder entzündlichen Materialien, Chemikalien oder Lösungsmitteln; Gasleitungen oder Dampfauslässen; Heizkörpern oder Batterien sowie in Bereichen, die anfällig für Überschwemmungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind, sollte vermieden werden.
Elektrischer Schutz
• Die Stromversorgungsleitung muss an eine bestehende Elektroinstallation angeschlossen werden und den lokalen Bestimmungen entsprechen. • Das Ladegerät muss elektrisch geschützt werden, indem extern ein Miniatur-Leitungsschutzschalter (MCB) und ein Fehlerstromschutzschalter (RCCB) installiert wird
• MCB: Empfohlene C-Kurve, 6 kA Bemessungskurzschlussausschaltvermögen. Nennstrom gemäß Netzteil und Ladegerät, aber nicht mehr als 32 A. • RCCB: Gemäß den örtlichen Vorschriften, Typ A oder Typ B. Nur manuell zurücksetzen. • Lokale Bestimmungen können die Installation eines externen Notschalters vorschreiben.
Entsorgungshinweise
• Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG sollte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es sollte zu einer Sammelstelle oder einem Händler gebracht werden, die/der die Entsorgung getrennter und Sonderabfälle anbietet.
Eingeschränkte Garantie
• Wallbox gewährt eine Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum • Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Wallbox nach eigenem Ermessen alle defekten Produkte. Dies erfolgt für den Eigentümer kostenlos • Ersatzprodukte oder reparierte Teile erhalten nur für den verbleibenden Teil des ursprünglichen Garantiezeitraums oder für sechs Monate Garantie, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist. • Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Defekte, die aufgrund von Unfall, falschem Gebrauch, unsachgemäßer Wartung oder normalem Verschleiß entstehen • Der Ersatz oder Einbau von Teilen durch den Kunden gilt als unsachgemäße Verwendung • Vorbehaltlich des Umfangs, der nach geltendem Recht zulässig ist, werden die geltenden gesetzlichen Ansprüche durch die Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie beim Verkauf des Produkts an Sie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder geändert und gelten zusätzlich. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an Wallbox, wo Sie Anweisungen erhalten, wohin es geschickt oder zur Reparatur gebracht werden soll.
Rechtlicher Hinweis
• Alle Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens des Herstellers dar. Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen ausschließlich zu Illustrationszwecken und können vom gelieferten Produkt abweichen.
Weitere Informationen zur Einrichtung Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Seite der Wallbox Academy unter https://support.wallbox.com/

Nach den in Deutschland gültigen technischen Anschlussbedingungen müssen Sie die Ladestation beim Netzbetreiber anmelden. Das dazu notwenige Formular sowie unsere EU-Konformitätserklärung finden Sie hier zum Ausdruck: https://academy.wallbox.com/knowledge-base/ce-declaration/

SV

Säkerhets- och underhållsanvisningar
• Installation, underhåll och service av laddaren får endast utföras av behörig personal enligt gällande lokala bestämmelser. Obehörig installation och modifieringar gör tillverkarens garanti ogiltig • Använd inte laddaren om höljet eller kontakten är defekt, sprucket, öppet eller visar några tecken på skador. Kontakta din distributör • Vidrör inte laddningskabeln om kontakten avger rök eller börjar smälta. Avbryt laddningen i möjliga fall • Stäng av laddaren innan du öppnar höljet eller rengör enheten. Använd inte rengöringsmedel på någon del av laddaren. Torka av damm och smuts med en ren, torr trasa. Öppna inte höljet i regn • Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för elektroniska medicinska implantat • Använd väggenheten för Wallbox med angivna driftsparametrar och inom normala omgivningsförhållanden enligt Allmänna och elektriska specifikationer. • Ventilation stöds inte • Laddaren bör inte monteras på en plats utsatt för direkt solljus eller mycket svåra väderförhållanden.
Förenklat integrerade om överensstämmelse med EU-direktiv
Wallbox intygar härmed att produkten (Pulsar/Pulsar Plus) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU och direktiv 2014/35/EU. Hela lydelsen av intygande om överensstämmande med EU-direktiv finns på webbplatsen: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Säkerhetsrekommendationer
• Följ noga alla säkerhets- och installationsanvisningar • Förbiseende av instruktionerna kan vara en säkerhetsrisk och/eller orsaka funktionsfel på utrustningen • Alla eventuella skador som uppstår på grund av förbiseende av eller åtgärder som strider mot instruktionerna i denna handbok undantas från produktgarantin.
Kontaktrekommendationer och installationsanvisningar
• Använd inte laddaren om laddningskabeln är fransig, har trasig isolering eller några tecken på skador eller om bilens kontakt eller eluttaget är smutsigt, vått eller skadat • Använd inte laddningskabeln med kabeladapter eller förlängningskabel • Laddningskabeln får inte under några omständigheter sträckas när den är inkopplad • Användning av medföljande kontakthållare är obligatoriskt för att skydda kontakten mot smuts och väderförhållanden och glidning under användning.
Installationsanvisningar
• Se installationsvideon för din laddare på webbsidan Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Kontrollera att monteringsytan kan bära laddarens vikt och stå emot mekaniska krafter i samband med användningen • Laddaren måste vara permanent ansluten till elektrisk jord i installationen • Installera laddaren på en plats med tillräcklig ventilation. Installera inte laddaren i direkt solljus eller nära lättantändliga, explosiva eller brännbara material, kemikalier, lösningsmedel, gasrör, ångutsläpp, radiatorer eller batterier och områden där översvämning, hög luftfuktighet eller rinnande vatten kan förekomma.
Elektriskt skydd
• Anslutning av strömkabeln skall göras till en befintlig installation och måste uppfylla lokala bestämmelser. • Laddaren skall skyddas elektriskt med separat installation av automatsäkring (MCB) och jordfelsbrytare (RCCB). • MCB: Rekommenderad C-kurva, kortslutningskapacitet 6 kA. Nominell ström enligt strömförsörjning och laddarinställning, men högst 32 A. • RCCB: Enligt lokala föreskrifter, typ A eller B. Endast med manuell återställning. • I vissa länder kan lokala föreskrifter kräva att en nödstoppsbrytare installeras externt.
Avfallshantering
• I enlighet med direktivet 2012/19/EG ska produkten efter användningstiden inte kasseras som hushållsavfall. Den ska lämnas på en återvinningscentral eller hos en distributör som erbjuder kassering av specialavfall.
Begränsad garanti
• Wallbox garanterar att produkten är felfri beträffande material och utförande under en period av två (2) år från inköpsdatumet • Under denna period åtar sig Wallbox att, efter eget gottfinnande, antingen reparera eller ersätta alla defekta produkter utan kostnad för ägaren • Ersättningsprodukter eller reparerade delar garanteras endast under det längsta av den återstående delen av den ursprungliga garantitiden och sex månader. • Alla defekter som uppstår till följd av olycka, missbruk, felaktigt underhåll eller normalt slitage täcks inte av den begränsade garantin • Substitution eller införlivande av någon del av kunden anses vara felaktig användning • Förutom i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag, ska villkoren i denna begränsade garanti inte uteslutas, begränsas eller ändras och jämte de obligatoriska lagstadgade rättigheterna gälla vid försäljning av produkten till dig. Om du tror att din produkt är defekt ska du kontakta Wallbox för anvisningar om vart du ska skicka eller ta med den för reparation.
Juridiskt meddelande
• Alla uppgifter i denna handbok kan ändras utan föregående meddelande och motsvarar inte någon skyldighet beträffande tillverkarens bilder i denna handbok som endast är avsedda för illustrationssyften och kan avvika från den levererade produkten.
Mer information om inställning av laddaren finns i användarhandboken på Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

CS

Bezpečnostní pokyny a návod na údržbu
• Instalaci, údržbu a servis nabíječky smí provádět pouze kvalifikovaný personál podle platných místních předpisů. Neoprávněná instalace a úpravy způsobují ztrátu záruky výrobce. • Nepoužívejte, pokud je kryt nebo konektor rozbitý, prasklý, otevřený nebo vykazuje známky poškození. Kontaktujte svého distributora. • Nedotýkejte se nabíjecího kabelu, pokud se z konektoru kouří nebo se začíná tavit. Pokud je to možné, ukončete nabíjení. • Před otevřením krytu nebo čištěním přístroje vypněte nabíječku. Na žádné části nabíječky nepoužívejte čisticí rozpouštědla. K odstranění prachu a nečistot použijte čistý suchý hadřík. Neotevírejte kryt za deště. • Máte-li elektronické zdravotnické implantáty, učiňte vhodná bezpečnostní opatření. • Používejte nabíječku Wallbox za provozních parametrů a za normálních okolních podmínek uvedených ve Všeobecných a elektrických specifikacích. • Ventilace není podporovaná. • Nedoporučuje se instalovat nabíječku na místo, které je vystaveno přímému slunečnímu svitu nebo extrémním povětrnostním podmínkám.
Zjednodušené EU prohlášení o shodě
Společnost Wallbox tímto prohlašuje, že zařízení (Pulsar/Pulsar Plus) je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následují internetové adrese: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/.
Bezpečnostní doporučení
• Dodržujte pečlivě všechny bezpečnostní a instalační pokyny. • Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko anebo způsobit poruchu zařízení. • Na jakákoli následná poškození způsobená nedodržením pokynů nebo zásahy, které jsou v rozporu s pokyny v této příručce, se záruka na produkt nevztahuje.
Doporučení pro konektory a pokyny k instalaci
• Nepoužívejte, pokud je nabíjecí kabel roztřepený, má zlomenou izolaci nebo jakékoliv známky poškození nebo je zástrčka vozidla a elektrická zásuvka špinavá, mokrá nebo poškozená. • Nepoužívejte nabíjecí kabel s kabelovým adaptérem nebo prodlužovacím kabelem. • Za žádných okolností netahejte za nabíjecí kabel, když je připojen. • Je nutné používat držák zástrčky dodaný s jednotkou, aby byl konektor chráněn před nečistotami a jinými povětrnostními vlivy a před skloužnutím během používání.
Pokyny pro instalaci
• Podívejte se na instalační video pro vaši nabíječku, které je k dispozici na webové stránce Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Ujistěte se, že montážní povrch je dostatečně odolný vzhledem k hmotnosti nabíječky a mechanickým silám spojenými s používáním. • Nabíječka musí být trvale připojena k elektrickému uzemnění instalace. • Nabíječku nainstalujte na dostatečně větrané místo. Neinstalujte nabíječku na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti hořlavých, výbušných nebo vznětlivých materiálů, chemikálií nebo rozpouštědel, plynových potrubí nebo parních vývodů, radiátorů nebo baterií a do oblastí vystavených záplavám, vysoké vlhkosti a tekoucí vodě.
Elektrická ochrana
• Napájecí vedení musí být připojeno ke stávající instalaci a musí být v souladu s místními předpisy.• Nabíječka musí být elektricky chráněna externím nainstalováním miniaturního jističe (MCB) a proudového chrániče (RCCB).
• MCB: Doporučená křivka C, jmenovitý zkratový proud 6 kA. Jmenovitý proud podle limitů zapojení a nastavení nabíječky, ale maximálně 32 A.
• RCCB: Podle místních předpisů typ A nebo typ B. Pouze typ s manuálním resetováním.• Podle místních předpisů může být vyžadována externí instalace nouzového vypínače.
Pokyny pro likvidaci
• V souladu se směrnicí 2012/19/ES by se produkt po ukončení životnosti neměl likvidovat jako komunální odpad. Měl by být odvezen do sběrného střediska nebo distributorovi, který zajišťuje likvidaci zvláštního a tříděného odpadu.
Omezená záruka
• Společnost Wallbox poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení produktu. • Během tohoto období společnost Wallbox podle svého uvážení opraví nebo vymění majiteli jakýkoli vadný produkt zdarma. • Na náhradní produkty nebo opravené díly bude poskytována záruka pouze po dobu nevyčerpané části původní záruky nebo na šest měsíců, podle toho, co je delší. • Na vady způsobené jakoukoli nehodou, nesprávným používáním, nesprávnou údržbou nebo běžným opotřebením se nevztahuje omezená záruka. • Nahrazení nebo začlenění jakékoli části klientem bude považováno za nesprávné použití. • S výjimkou případů, kdy to příslušný zákon povoluje, podmínky této omezené záruky nevylučují, neomezují ani nemění povinná zákonná práva, která máte po nákupu produktu, ale jsou jejich dodatkem. Pokud se domníváte, že je váš produkt vadný, požádejte společnost Wallbox o pokyny, kam jej odeslat nebo přinést k opravě.
Právní upozornění
Jakékoli informace v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádnou povinnost ze strany výrobce. Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustraci a mohou se od dodávaného produktu lišit.
Další informace o nastavení nabíječky naleznete na stránce Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

ET

Ohutus- ja hooldusjuhised
• Laadija paigaldus-, hooldus- ja remonditöid võivad teha ainult kvalifitseeritud isikud, kes tegutsevad kooskõlas kohalikke õigusaktidega. Volitamata paigaldus ja muudatused muudavad tootjagarantii kehtetuks. • Ärge kasutage, kui korpus või konnektor on purunenud, pragunenud, avatud või sellel on mis tahes kahjustuste märke. Võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga. • Ärge puudutage laadimiskaablit, kui konnektorist eraldub suitsu või see hakkab sulama. Võimalusel peatage laadimine. • Enne laadija korpuse avamist või selle puhastamist tuleb laadija toide välja lülitada. Ärge kasutage laadija ühegi osa puhastamiseks lahusteid. Kasutage puhast kuiva lappi, et tolm ja mustus ära pühkida. Ärge avage korpust vihma käes. • Elektroonilise meditsiinilise implantaatide puhul võtke asjakohased meetmed. • Kasutage Wallboxi laadijat ainult lubatud tööparameetritega ja lubatud keskkonnatingimustes, mis on määratletud üldistes ja elektrilistes spetsifikatsioonides. • Seade on ilma aktiivse jahutuseta. • Laadijat pole soovitatav paigaldada otsese päikesevalguse kätte ega äärmuslikesse keskkonnatingimustesse.
Lihtsustatud EL-i vastavusdeklaratsioon
Wallbox kinnitab käesolevaga, et seade (Pulsar / Pulsar Plus) on kooskõlas direktiividega 2014/53/EL, 2014/30/EL ja 2014/35/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/
Ohutusalased soovitused
• Järgige tähelepanelikult kõiki ohutus- ja paigaldusjuhiseid. • Juhiste eiramine võib põhjustada ohte ja/või seadme rikkeid. • Ükski kahjustus, mis tuleneb käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest või juhistele vastupidistest tegevustest, ei kuulu tootjagarantii alla.
Konnektori soovitused ja paigaldusjuhised
• Ärge kasutage, kui laadimiskaablit koos kaabliadapteriga ega pikenduskaabliga. • Mingil juhul ei tohi laadimiskaablit pingutada samal ajal, kui see on ühendatud. • Komplektis oleva pistikuhoidiku kasutamine on kohustuslik, et kaitsta konnektorit mustuse ja ilmastikuolude eest ning vältida selle libisemist kasutamise ajal.
Paigaldusjuhised
• Vaadake oma laadija kohta käivat paigaldusjuhiste videot, mille leiate Wallbox Academy veebilehelt https://support.wallbox.com. • Veenduge, et kinnituspind talub laadija raskust ning kasutamisega seotud mehaanilisi jõude. • Laadija peab olema ühendatud püsivalt laadimiskoha elektrisüsteemi maandusega. • Paigaldage laadija piisava ventilatsiooniga kohta. Ärge paigaldage laadijat otsese päikesevalguse kätte ega kergestisüttivate, plahvatusohtlike või süttivate materjalide või kemikaalide lähedusse ega lahustite, gaasitorude, auruventiilide, radiaatorite või akude lähedusse ega kohta, kus võib esineda ülejutusi, kõrget õhuniiskust või jooksev vett.
Elektriline kaitse
• Toitekaabel peab olema ühendatud olemasoleva elektrisüsteemiga ja vastama kohalikele õigusaktidele.• Laadija elektriliselt kaitseks tuleb paigaldada väline miniatuurne kaitselüliti (MCB) ja väline rikkevoolukaitselüliti (RCCB).
• MCB: soovitatav C-kõver, nimilühisetaluvus 6 kA. Nimivool vastavalt juhtmestiku piirangutele ja laadija sätetele, kuid mitte rohkem kui 32 A.
• RCCB: tüüp A või tüüp B (kooskõlas kohalike õigusaktidega). Ainult käsitsi lähtestatavat tüüpi.
• Kohalikud õigusaktid võivad nõuda välise avariilüliti paigaldamist.
Kõrvaldamisega seotud nõuanded
• Vastavalt direktiivile 2012/19/EL ei tohi toodet pärast kasutusea lõppemist kõrvaldada koos olmejäätmetega. See tuleb viia kogumispunkti või edasimüüjale, kes tegeleb erijäätmete sorteeritud kõrvaldamisega.
Piiratud garantii
• Wallbox garanteerib, et sellel tootel ei esine materjali- ega tootmisdefekte 2 aasta jooksul alates ostukuupäevast. • Garantiiperioodi jooksul parandab või asendab Wallbox (omal äranägemisel) defektse toote ilma toote omanikult tasu kusimata. • Asendustoote või remonditud osa garantii kehtib ainult algse garantiiperioodi lõpuni või kuus kuud (olenevalt sellest, kumb on suurem). • Piiratud garantii ei kehti ühelegi defektile, mis on põhjustatud õnnetusest, valesti kasutamisest, valest hooldusest või normaalsest kulumisest. • Kui klient mis tahes osa asendab või külge liidab, loetakse seda valesti kasutamiseks. • Välja arvatud olatuses, mida lubab kohaldatav õigus, ei piira, keela ega muuda käesoleva piiratud garantii tingimused seadusest tulenevaid õigusi, mis teil tekivad toote ostmisel, vaid täiendavad neid. Kui usute, et toode on defektne, võtke ühendust Wallboxiga ja küsige juhiseid selle remonti saatmiseks või viimiseks.
Juridlline teatis
• Käesolevas juhendis toodud teavet võidakse muuta ilma etteteatamiseta ja see ei kujuta endast mingisugust tootjapoolset kohustust. Juhendis toodud pildid on illustratiivsed ja teie toode võib neil kujutatust erineda.
Lisateavet laadija ülesseadmise kohta vt kasutusjuhendist Wallbox Academy veebilehel https://support.wallbox.com/

EL

Οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης

• Η εγκατάσταση, η συντήρηση και η επισκευή του φορτιστή πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Η μη εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση και τροποποιήσεις καθιστούν άκυρη την εγγύηση κατασκευαστή. • Μην τον χρησιμοποιήσετε αν το περίβλημα ή το βύσμα έχει σπάσει, ραγίσει ή ανοίξει, ή παρουσιάζει σημάδια οποιασδήποτε ζημιάς. Επικοινωνήστε με τον διανομέα. • Αν το βύσμα βγάζει καπνό ή έχει αρχίσει να λειώνει, μην αγγίξετε το καλώδιο φόρτισης. Αν είναι δυνατόν, σταματήστε τη φόρτιση. • Προτού ανοίξετε το κάλυμμα ή καθαρίσετε τη μονάδα. απενεργοποιήστε τον φορτιστή. Μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες καθαρισμού σε κανένα εξάρτημα του φορτιστή. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη βρομιά, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό και στεγνό πανί. Μην ανοίξετε το κάλυμμα στη βροχή. • Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για τυχόν ηλεκτρονικά ιατρικά εμφυτεύματα. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή Wallbox με τις παραμέτρους λειτουργίας και υπό κανονικές συνθήκες περιβάλλοντος, όπως αυτές προσδιορίζονται στις γενικές και τις ηλεκτρικές προδιαγραφές.• Δεν υποστηρίζεται ο εξαερισμός • Δεν συνιστάται η εγκατάσταση του φορτιστή σε θέση όπου υπάρχει άμεση έκθεση στον ήλιο ή σε ακραίες καιρικές συνθήκες.

Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διά του παρόντος, η Wallbox δηλώνει ότι ο εξοπλισμός (Pulsar/Pulsar Plus) συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και την Οδηγία 2014/35/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Συστάσεις ασφαλείας

• Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και εγκατάστασης. • Η παράκαμψη των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο για την ασφάλεια και να προκαλέσει δυσλειτουργία του εξοπλισμού. • Οποιαδήποτε ζημιά λόγω παράβλεψης αυτών των οδηγιών ή εξαιτίας ενεργειών αντίθετων με αυτές εξαιρείται από την εγγύηση του προϊόντος.

Συστάσεις βύσματος και οδηγίες εγκατάστασης

• Μην τον χρησιμοποιήσετε αν το καλώδιο φόρτισης έχει φθαρεί, αν η μόνωσή του έχει χαλάσει ή αν παρουσιάζει σημάδια οποιασδήποτε ζημιάς, ή αν το βύσμα του οχήματος και η πρίζα είναι βρόμικα, βρεγμένα ή χαλασμένα. • Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο φόρτισης με αντάπτορα ή προέκταση καλωδίου. • Μη σφίξετε σε καμία περίπτωση το καλώδιο φόρτισης ενώ είναι συνδεδεμένο. • Υποχρεούστε να χρησιμοποιήσετε την υποδοχή βύσματος που παρέχεται με τη μονάδα, για να προστατέψετε το βύσμα από τη βρομιά, τα καιρικά φαινόμενα και την ολίσθηση κατά τη χρήση.

Οδηγίες εγκατάστασης

• Παρακολουθήστε το βίντεο εγκατάστασης του φορτιστή σας, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης μπορεί να στηρίξει επαρκώς το βάρος του φορτιστή και να αντέξει τις μηχανικές δυνάμεις που σχετίζονται με τη χρήση του. • Ο φορτιστής πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένος στην ηλεκτρική γείωση της εγκατάστασης. • Εγκαταστήστε τον φορτιστή σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο. Μην εγκαταστήσετε τον φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή καύσιμα υλικά, χημικά ή διαλύτες, σωλήνες αερίου, εξόδους ατμού, καλοριφέρ ή μπαταρίες, ή σε περιοχές που είναι επιρρεπείς σε πλημμύρες, υψηλή υγρασία και τρεχούμενο νερό.

Ηλεκτρική προστασία

•Η γραμμή τροφοδοσίας πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε υπάρχουσα εγκατάσταση και να είναι σύμφωνη με τους τοπικούς κανονισμούς.•Ο φορτιστής πρέπει να προστατεύεται ηλεκτρικά από εξωτερικά εγκατεστημένο μικροαυτόματο διακόπτη κυκλώματος (MCB) και έναν διακόπτη ρεύματος διαρροής (RCCB).•Διακόπτης MCB: Συνιστώμενη καμπύλη C, ονομαστική ισχύς βραχυκυκλώματος 6 kA. Ονομαστικό ρεύμα σύμφωνα με τα όρια της καλωδίωσης και τη ρύθμιση φόρτισης, αλλά όχι πάνω από 32 A.•Διακόπτης RCCB: Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, μόνον Τύπου A υ Τύπος B. Μόνον Τύπου χειροκίνητης επαναφοράς.•Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να απαιτούν την εγκατάσταση εξωτερικά ενός διακόπτη ασφαλείας.

Συμβουλές απόρριψης

• Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ, το προϊόν, μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συλλογής ή σε έναν διανομέα που παρέχει υπηρεσία απόρριψης ειδικών και διαφοροποιημένων αποβλήτων.

Περιορισμένη εγγύηση

• Η Wallbox καλύπτει με εγγύηση αυτό το προϊόν έναντι ελαττωμάτων υλικών και κατασκευής για χρονικό διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς. • Κατά τη διάρκεια αυτού του διαστήματος, η Wallbox, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε επισκευάζει είτε αντικαθιστά οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, χωρίς να χρεώνει τον κάτοχό του. • Τα προϊόντα που έχουν αντικατασταθεί και τα εξαρτήματα που έχουν επισκευαστεί καλύπτονται από την εγγύηση μόνο κατά το τμήμα της αρχικής εγγύησης που δεν έχει λήξει και, σε κάθε περίπτωση, για διάστημα τουλάχιστον έξι μηνών. • Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την περιορισμένη εγγύηση. • Η αντικατάσταση ή η ενσωμάτωση κάποιου εξαρτήματος από τον πελάτη θεωρείται εσφαλμένη χρήση. • Οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης ούτε αποκλείουν, ούτε περιορίζουν, ούτε τροποποιούν τα υποχρεωτικά εκ του νόμου δικαιώματα που ισχύουν για την πώληση του προϊόντος σε εσάς, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα, εκτός αν κάτι τέτοιο επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία. Αν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τη Wallbox για καθοδήγηση σχετικά με το πού πρέπει να το στείλετε ή να το πάτε για επισκευή.

Νομική δήλωση

• Οι πληροφορίες αυτών των οδηγιών ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση και δεν συνιστούν καμιά υποχρέωση εκ μέρους του κατασκευαστή. Οι εικόνες αυτών των οδηγιών προορίζονται μόνο για απεικόνιση και ενδέχεται να διαφέρουν από το παρεχόμενο προϊόν.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

IS

Öryggis-og viðhaldsleiðbeiningar

• Uppsetning, viðhald og þjónusta fyrir hleðslutækið má einungis vera framkvæmt af hæfu starfsfólki í samræmi við gildandi reglur á staðnum. Óheimil uppsetning og breytingar gera það að verkum að ábyrgð framleiðandans fellur úr gildi • Notið ekki ef umgerðin eða tengið eru brotin, sprungin, opin eða sýna einhver merki um skemmdir. Vinsamlegast hafið samband við dreifingaraðilann • Snertið ekki hleðslukapalinn ef reykur kemur frá tenginu eða það byrjar að bráðna. Ef það er mögulegt skal hætta hleðslu • Slökkvið á hleðslutækinu áður en hlífin er opnuð eða einingin er þrifin. Notið ekki hreinsiefni til að þrífa neinn hluta hleðslutækisins. Notið hreinan, þurran klút til að fjarlægja ryk og óhreinindi. Opnið hlífina ekki í rigningu • Gerið viðeigandi varúðarráðstafanir vegna ígræddra lækningatækja með rafeindabúnaði • Notið Wallbox hleðslutækið samkvæmt þeim vinnslubreytum og innan eðlilegra umhverfisaðstæðna sem tilgreindar eru í almennri og rafmagnsforskrift. • Loftræsting er ekki studd • Ekki er mælt með að setja hleðslutækið upp í stöðu sem er í beinu sólarljósi eða í stöðu sem má þola öfgafullar veðuraðstæður.

EB-samræmisyfirlýsing

Wallbox lýsir því hér með yfir að búnaðurinn (Pulsar/Pulsar Plus) sé í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB, tilskipun 2014/30/ESB og tilskipun 2014/35/ESB. ESB-samræmisyfirlýsinguna má finna í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Ráðleggingar varðandi öryggi

• Fylgið öllum öryggis-og uppsetningarleiðbeiningum vandlega • Sé leiðbeiningum ekki fylgt getur það valdið öryggisáhættu og/eða bilun í búnaði • Allar skemmdir sem verða vegna þess að leiðbeiningarnar í þessari handbók eru hunsaðar eða gert er andstætt því sem þær segja fyrir um falla ekki undir vöruábyrgðina.

Tengiráð og uppsetningarleiðbeiningar

• Notið ekki ef hleðslukapallinn er snjáður, einangrunin hefur verið rofin, eða einhver merki sjást um skemmdir, eða ef klóin fyrir ökutækið og rafmagnsinnstungan eru óhrein, blaut eða skemmd • Notið ekki hleðslukapalinn með millistykki eða framlengingarsnúru • Undir engum kringumstæðum skal herða hleðslukapalinn á meðan hann er tengdur • Skylt er að nota klóarhaldið sem útvegað er með einingunni til að verja tengið fyrir óhreinindum og veðurfari, og til að klóin renni ekki úr greipum við notkun.

Uppsetningarleiðbeiningar

• Horfið á uppsetningarmyndbandið fyrir hleðslutækið sem fáanlegt er á Wallbox Academy vefsíðunni: https://support.wallbox.com • Tryggið að ásetningaryfirborðið standi undir þyngd hleðslutækisins og geti þolað þá vélrænu krafta sem fylgja notkun • Hleðslutækið verður að vera varanlega tengt við jarðtengingu uppsetningarinnar • Setjið upp hleðslutækið á nægilega vel loftræstu svæði. Setjið hleðslutækið ekki upp þar sem það er í beinu sólarljósi eða nálægt eldfimu, sprengifimu eða brennanlegu efni, íðefnum eða leysum, gasrörum eða gufuúttökum, ofnum eða rafhlöðum, né svæðum sem þar sem geta orðið flóð, mikill raki og rennandi vatn.

Rafmagnsvarnir

• Rafmagnslínan verður að vera tengd við uppsetningu sem þegar er til staðar og ætti að vera í samræmi við gildandi reglugerðir á staðnum.
• Hleðslutækið verður að vera rafmagnsvarið með því að tengja utanáliggjandi smástraumrofa (Miniature Circuit Breaker MCB) og afgangsstraumrofa (Residual Current Circuit Breaker RCCB).• MCB: Mælt er með C ferli með 6kA skammhlaupsgetu. Hámarksstraumur í samræmi við raflögn og hleðslutæki, en ekki meiri en 32 A.• RCCB: Tegund A eða tegund B, samkvæmt gildandi reglugerðum á staðnum. Aðeins tegund sem endurstillist handvirkt.• Reglugerðir á staðnum geta krafist þess að neyðarrofi sé settur utan á.

Ráðleggingar fyrir förgun

• Samkvæmt tilskipun 2012/19/EC skal þessari vöru ekki fargað með heimilisúrgangi við lok endingartíma hennar. Fara ætti með hana á söfnunarstöð eða til dreifingaraðila sem býður upp á förgun sérstaks og aðgreinds úrgangs.

Takmörkuð ábyrgð

• Wallbox veitir ábyrgð á þessari vöru gagnvart göllum í efni og vinnu yfir tímabil sem varir 2 ár frá kaupdegi • Á þessu tímabili mun Wallbox, að eigin undirlagi, annað hvort gera við eða skipta út gallaðri vöru án endurgjalds fyrir eigandann • Ábyrgð á útskiptum eða viðgerðum hlutum varir aðeins í þann tíma sem eftir er af upphaflega ábyrgðartímanum eða í sex mánuði eftir því hvor er lengri. • Allir gallar af völdum slyss, misnotkunar, óviðeigandi viðhalds, eða eðlilegs slits falla ekki undir þessa takmörkuðu ábyrgð • Litið er á það sem ranga notkun ef viðskiptavinurinn skiptir út eða bætir við einverjum hlutum • Nema að því leyti sem kveðið er á um í gildandi lögum mun þessi takmarkaða ábyrgð ekki útiloka, takmarka, eða breyta og er til viðbótar við lögboðinn réttindi sem gilda um sölu vörunnar til viðskiptavina. Ef þú heldur að varan þín sé gölluð skaltu hafa samband við Wallbox fyrir leiðbeiningar um hvert skal senda hana eða fara með hana í viðgerð.

Lagaleg tilkynning

• Öllum upplýsingum í þessari handbók gæti verið breytt án fyrirfram tilkynningar og þær skuldbinda ekki framleiðandann á neinn hátt. Myndir í þessari handbók eru aðeins til útskýringar og gætu verið öðruvísi en varan sem afhent er.

Frekari upplýsingar um uppsetningu hleðslutækisins má finna á Wallbox Academy síðunni https://support.wallbox.com/

PL

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji

• Instalacja, konserwacja i serwisowanie zasilacza muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Nieautoryzowana instalacja i modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji producenta • Nie używać, jeśli obudowa lub złącze jest pęknięte, otwarte lub widoczne są inne uszkodzenia. Proszę skontaktować się z dystrybutorem • Nie dotykać przewodu ładowania, jeśli złącze wydziela dym lub zaczyna się topić. Jeśli to możliwe, przerwać ładowanie • Wyłączyć zasilacz • Wyłączyć urządzenie przed otwarciem pokrywy lub czyszczeniem urządzenia. Nie używać rozpuszczalników czyszczących na żadnej części zasilacza. Do usuwania kurzu i brudu używać czystej, suchej ściereczki. Nie otwierać pokrywy w deszczu • Stosować odpowiednie środki ostrożności przy użyciu elektronicznych implantów medycznych • Stosować zasilacze ścienne odpowiadające parametrom pracy i w normalnych warunkach otoczenia, zgodnie ze specyfikacjami ogólnymi oraz parametrami elektrycznymi. • Wentylacja nie jest obsługiwana • Nie zaleca się instalowania ładowarki w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w skrajnych warunkach pogodowych.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Wallbox oświadcza, że urządzenie (Pulsar/Pulsar Plus) jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE, dyrektywą 2014/30/UE oraz dyrektywą 2014/35/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

• Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i instalacji
• Nieprzestrzeganie instrukcji może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa i/lub spowodować awarię sprzętu • Wszelkie uszkodzenia wynikające z braku nieprzestrzegania instrukcji lub działania niezgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej dokumentacji nie podlegają gwarancji na produkt.

Instrukcje dotyczące odłączenia złączy i instalacji

• Nie używać, jeśli przewód zasilający jest postrzępiony, ma pękniętą izolację, lub ma jakiekolwiek oznaki uszkodzenia lub gdy wtyczka pojazdu i gniazdo elektryczne są zabrudzone, mokre lub uszkodzone. • Nie używać przewodu zasilającego z adapterem lub przedłużaczem • W żadnym wypadku nie napinać przewodu zasilającego, gdy jest on podłączony. • Konieczne jest stosowanie uchwytu wtyczki dostarczonego wraz z urządzeniem w celu ochrony złącza przed zabrudzeniem i innymi czynnikami atmosferycznymi oraz przed poślizgnięciem się podczas użytkowania.

Instrukcja instalacji

• Obejrzeć film przedstawiający instalację zasilacza dostępny na stronie internetowej Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Upewnić się, że powierzchnia montażowa może odpowiednio wytrzymać zasilacza oraz wytrzymać mechaniczne obciążenie związane z użytkowaniem • Zainstalować zasilacz w dostatecznie wentylowanym miejscu. Nie instalować zasilacza w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu łatwopalnych, wybuchowych lub palnych materiałów, chemikaliów lub rozpuszczalników, rur gazowych lub wylotów pary, grzejników lub akumulatorów, jak również w miejscach narażonych na zalanie, o wysokiej wilgotności lub w pobliżu przepływającej wody.

Ochrona elektryczna

• Linia zasilająca musi być podłączona do istniejącej instalacji i powinna być zgodna z lokalnymi przepisami. • Ładowarka musi być zabezpieczona elektrycznie przez zewnętrzny wyłącznik nadprądowy MCB i wyłącznik różnicowoprądowy RCCB.
• Wyłącznik MCB: zalecana charakterystyka C, znamionowa zdolność łączeniowa: 6 kA. Prąd znamionowy zgodnie z ograniczeniami przewodu i ustawieniami ładowarki, ale nie więcej niż 32 A. • Wyłącznik RCCB: Zgodnie z lokalnymi przepisami, typ A lub B. Wyłącznie z możliwością ręcznego resetowania. • Lokalne przepisy mogą wymagać instalacji zewnętrznego wyłącznika awaryjnego.

Zalecenia dotyczące utylizacji

• Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE, po zakończeniu okresu użytkowania, produkt nie powinien być utylizowany jako odpady miejskie. Należy go zabrać do centrum zbiórki lub dystrybutora, który zapewnia utylizację specjalnych i zróżnicowanych odpadów.

Ograniczona gwarancja

• Firma Wallbox udziela gwarancji na produkt w przypadku wad materiałowych i wykonawczych przez okres 2 lat od daty zakupu • W tym okresie, według własnego uznania, firma Wallbox naprawi lub wymieni wadliwy produkt bez żadnych opłat po stronie właściciela.
• Produkty zamienne lub naprawione części będą objęte gwarancją tylko na niewykorzystaną część pierwotnej gwarancji lub na okres sześciu miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. • Wszelkie wady wynikające z wypadku, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia nie są objęte ograniczoną gwarancją • Zastąpienie lub włączenie jakiejkolwiek części przez klienta będzie uznawane za niewłaściwe wykorzystanie • Z wyjątkiem zakresu dozwolonego przez obowiązujące prawo, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie będą ograniczać się do obowiązkowych praw ustawowych dotyczących sprzedaży produktu. Jeśli użytkownik uważa, że produkt jest wadliwy, należy skontaktować się z firmą Wallbox, aby uzyskać instrukcje dotyczące wysyłki lub dostarczyć go do naprawy.

Informacja prawna

• Wszelkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia i nie stanowią żadnego zobowiązania po stronie producenta. Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i mogą różnić się od dostarczonego produktu.

Więcej informacji na temat konfiguracji zasilacza można znaleźć na stronie internetowej Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

SK

Bezpečnostné pokyny a návod na údržbu

• Montáž, údržbu a servis nabíjačky smie vykonávať iba personál vyškolený podľa platných miestnych predpisov. Neoprávnená montáž a úpravy zariadenia majú za následok stratu platnosti záruky výrobcu • Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt alebo konektor poškodený, prasknutý, otvorený alebo ak vykazuje známky poškodenia. Obráťte sa na svojho distribútora • Nedotýkajte sa nabíjacieho kábla, ak z konektora vychádza dym alebo sa začne taviť. Ak je to možné, zastavte nabíjanie • Pred otvorením krytu alebo čistením zariadenia vypnite nabíjačku. Žiadnu časť nabíjačky nečistite pomocou rozpúšťadiel. Na odstránenie prachu a nečistôt použite čistú suchú handričku. Neotvárajte kryt za dažďa • V prípade prítomnosti elektronických lekárskych implantátov dodržiavajte príslušné bezpečnostné opatrenia • Nabíjačku Wallbox používajte pri prevádzkových podmienkach a normálnych okolitých podmienkach tak, ako je uvedené vo všeobecných a elektrických parametroch. • Vetranie nie je podporované • Neodporúča sa inštalovať nabíjačku na mieste priameho slnečného žiarenia ani v extrémnych poveternostných podmienkach.

Zjednodušené EU vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Wallbox týmto vyhlasuje, že zariadenie (Pulsar/Pulsar Plus) je v zhode so smernicami 2014/53/EÚ, 2014/30/EÚ a 2014/35/EÚ. Celé znenie EU vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Bezpečnostné odporúčania

• Dôsledne dodržiavajte všetky bezpečnostné a inštalačné pokyny. • Nedodržanie pokynov môže predstavovať bezpečnostné riziko alebo spôsobiť poruchu zariadenia.
• Záruka sa nevzťahuje na žiadne následné poškodenie v dôsledku nedodržania pokynov alebo konania v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto príručke.

Odporúčania a pokyny pre inštaláciu konektorov

• Nepoužívajte, ak je nabíjací kábel rozstrapkaný, má poškodenú izoláciu alebo má známky poškodenia alebo ak je zástrčka vozidla a elektrická zásuvka znečistená, mokrá alebo poškodená. • Nepoužívajte nabíjací kábel s káblovým adaptérom alebo predlžovacím káblom. • Nabíjací kábel za žiadnych okolností nenapínajte, ak je pripojený. • Je nutné používať držiak zástrčky dodaný k zariadeniu, aby ste konektor chránili pred znečistením a inými poveternostnými vplyvmi a pred pošmyknutím počas používania.

Pokyny na inštaláciu

• Pozrite si inštalačné video pre svoju nabíjačku, ktoré je k dispozícii na webovej stránke Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Uistite sa, že montážna plocha má dostatočnú nosnosť pre váhu nabíjačky a vydrží mechanické sily spojené s používaním.
• Nabíjačka musí byť trvalo pripojená k uzemňovaciemu vodiču • Nabíjačku nainštalujte na dostatočne vetrané miesto. Neinštalujte nabíjačku na priame slnečné svetlo ani blízko zápalných, výbušných alebo horľavých materiálov, chemikálií alebo rozpúšťadiel, plynovodov alebo vývodov pary, radiátorov alebo batérií a na miesta vystavené zaplaveniu, vysokej vlhkosti a tečúcej vode.

Elektrická ochrana:

• Napájacie vedenie musí byť zapojené do existujúcej inštalácie a musí byť v súlade s miestnymi predpismi. • Nabíjačka musí byť elektricky chránená zvonka miniatúrnym ističom (MCB) a ističom zvyškového prúdu (RCCB).
• MCB: Odporúčaná krivka C, skratový výkon 6 kA. Menovitý prúd podľa limitov zapojenia a nastavenia nabíjačky, ale nie viac ako 32 A. • RCCB: Podľa miestnych predpisov, typ A alebo typ B. Iba manuálny reset. • Miestne predpisy môžu vyžadovať, aby bol núdzový vypínač nainštalovaný zvonka.

Pokyny na likvidáciu

• V súlade so smernicou 2012/19/ES sa produkt po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Je potrebné odovzdať ho do zberného strediska alebo distribútorovi, ktorý zabezpečuje zneškodňovanie špeciálneho a diferencovaného odpadu.

Limitovaná záruka

• Spoločnosť Wallbox poskytuje na tento výrobok záruku na vady materiálu a spracovania po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia. • Počas tohto obdobia spoločnosť Wallbox podľa vlastného uváženia bezplatne vykoná opravu alebo výmenu akéhokoľvek chybného výrobku.
• Na náhradné výrobky alebo opravené diely sa poskytuje záruka iba v trvaní nevyčerpanej časti pôvodnej záruky alebo šiestich mesiacov, podľa toho, čo prevažuje. • Limitovaná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené akoukoľvek nehodou, nesprávnym použitím, nesprávnou údržbou alebo normálnym opotrebením. • Výmena alebo montáž akejkoľvek súčiastky klientom sa považuje za nesprávne použitie. • Podmienky tejto limitovanej záruky dopĺňajú záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na predaj tohto výrobku, nevylučujú, neohraničujú ich ani nepozmeňujú ich platnosť, s výnimkou prípadov špecifikovaných príslušnými právnymi predpismi. Ak sa domnievate, že je váš produkt chybný, obráťte sa na spoločnosť Wallbox, ktorá vám poskytne pokyny, kam produkt poslať alebo priniesť na opravu.

Právne upozornenie

• Akékoľvek informácie uvedené v tejto príručke sa môžu zmeniť bez predošlého upozornenia a nepredstavujú žiadnu povinnosť zo strany výrobcu. Obrázky v tejto príručke slúžia iba na ilustráciu a môžu sa líšiť od dodávaného produktu.

Ďalšie informácie o inštalácii nabíjačky nájdete na stránke Akadémie Wallbox https://support.wallbox.com/

HE

הוראות בטיחות ותחזוקה

• רק לאנשי צוות מוסמכים מותר לבצע התקנה, תחזוקה ושירות של המטען, בהתאם לתקנות המקומיות הנוהגות.
התקנה והסבות ללא הרשאה יגרמו לפקיעת תוקף האחריות של היצרן • אין להשתמש במוצר אם המארז או המחבר שבורים, סדוקים, פתוחים או אם נראים בהם סימני נזק אחרים. פנה למפיץ • אל תיגע בכבל הטעינה אם המחבר פולט עשן או מתחיל להינתך. אם ניתן, הפסק את הטעינה • כבה את המטען לפני פתיחת הכיסוי או ניקוי המכשיר.
אסור להשתמש בחומרי ניקוי בשום חלק של המטען.
השתמש במטלית נקייה ויבשה כדי להסיר אבק ולכלוך.
אין לפתוח את הכיסוי בגשם. • יש לנקוט אמצעי זהירות מתאימים עם שתלים רפואיים אלקטרוניים. • השתמש במטען הקיר תחת הפרמטרים התפעוליים ובתנאים רגילים בטמפרטורת הסביבה, המצוינת במפרט הכללי ובמפרט החשמלי.
• אין תמיכה באוורור • לא מומלץ להתקין את המטען כשהוא חשוף ישירות לאור שמש או בתנאי מזג אוויר קשים.

הצהרת תאימות מפושטת של האיחוד האירופי

בזאת, חברת Wallbox מצהירה כי הציוד (Pulsar/Pulsar Plus) עומד בדרישות צו EU/2014/53, צו EU/2014/30 וצו EU/2014/35. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה:
https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

המלצות בטיחות

• יש להיצמד היטב לכל הוראות הבטיחות וההתקנה. • אי ציות להוראות עלול ליצור סכנת בטיחות ו/או לגרום לכשל של הציוד.
• נזקים שנובעים מהתעלמות, או מפעולות המנוגדות להוראות במדריך הזה, אינם נכללים באחריות על המוצר.

המלצות לגבי המחבר והנחיות התקנה

• אסור להשתמש אם כבל הטעינה שחוק, אם הבידוד שלו קרוע, אם קיימים בו סימני נזק או אם תקע הרכב ושקע החשמל התלכלכו, נרטבו או ניזוקו. • אסור להשתמש בכבל הטעינה יחד עם מתאם כבל או כבל מאריך. • בשום פנים ואופן אין להדק את כבל הטעינה בזמן שהוא מחובר. • יש להשתמש יחד עם היחידה במחזיק התקעים הכלול במשלוח, כדי להגן על המחבר מפני אבק והשפעות מזג אוויר אחרות, ומפני החלקה בזמן השימוש.

הוראות התקנה

• צפה בסרטון ההתקנה עבור המטען, שזמין בדף האינטרנט של Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • ודא שמשטח ההתקנה יכול לתמוך כראוי במשקל המטען, ולעמוד בכוחות המכניים הכרוכים בשימוש. • יש לחבר את המטען באופן קבוע להארקה החשמלית של ההתקנה. • התקן את המטען באזור מאוורר מספיק.
אין להתקין את המטען באור שמש ישיר או ליד חומרים דליקים, נפיצים או דליקים, כימיקלים או ממסים, צינורות גז או פתחי יציאת קיטור, גופי הסקה או סוללות, וכן אזורים המועדים להצפה, לחות גבוהה ומים זורמים.

הגנה חשמלית

קו אספקת החשמל חייב להיות מחובר להתקנה קיימת וצריך להיות בהתאם לתקנות• המקומיות. • יש להגן על המטען באופן חשמלי באמצעות איתות חיצוני ידני ומפסק (MCB) זרם נקוב בהתאם .KA מומלצת, קיבולת קצר של 6 C עקומת :MCB • .(RCCB) זרם שיורי למגבלות החיווט והגדרת המטען, אך לא יותר מ-32 אמפר.
סוג איפוס ידני בלבד .B או סוג A בהתאם לתקנות המקומיות, סוג :RCCB•
בהתאם לתקנות המקומיות ייתכן שתהיה דרישה להתקנה חיצונית של מתג חירום•.)

ייעוץ בנוגע לסילוק

• בהתאם להנחיה 2012/19/EC, בתום חיי השימוש במוצר אסור להשליך אותו כפסולת עירונית.
יש להעביר אותו לנקודת איסוף או למפיץ שנותן שירותי סילוק של פסולת מיוחדת וממוינת.

אחריות מוגבלת

• Wallbox מעניקה למוצר זה אחריות על פגמים בחומרים ובעבודה לתקופה של שנתיים מתאריך הרכישה.
• במהלך תקופה זו, ועל פי שיקול דעתה הבלעדי, Wallbox
תתקן או תחליף כל מוצר פגום מבלי לחייב את הבעלים. • למוצרים חלופיים או חלקים מתוקנים תוענק אחריות רק עבור פרק האחריות המקורית שתוקפו עוד לא פג, או לשישה חודשים, הארוך מבין השניים.
• פגמים שנובעים מתאונות, שימוש לקוי, תחזוקה לא נאותה או בלאי ושחיקה רגילים אינם מכוסים על-ידי האחריות המוגבלת • החלפה או שילוב של חלקים על ידי הלקוח ייחשבו לשימוש לקוי. • מלבד במידה המותרת בחוק הנוהג, תנאיה של אחריות מוגבלת זו אינם כוללים, מגבילים או משנים את הזכויות הסטטוטוריות המחייבות החלות על מכירת המוצר לך, והם מתווספים אליהן.
אם לדעתך קיים פגם במוצר, צור קשר עם Wallbox כדי לקבל הוראות לגבי היעד שאליו יש לשלוח את המוצר או להביא אותו לתיקון.

הודעה משפטית

• ניתן לשנות כל מידע במדריך זה ללא הודעה מוקדמת, והוא אינו בגדר התחייבות כלשהי מצד היצרן; התמונות במדריך זה נועדו לצורכי המחשה בלבד, והמוצר שנמסר בפועל עשוי להיות שונה מהמוצג בהן.

לפרטים נוספים בנוגע להתקנת המטען, נא לעיין בף עיין במדריך למשתמש שזמין בדף Wallbox Academy בכתובת /https://support.wallbox.com

RU

Инструкции по технике безопасности и техническому обслуживанию

• Установку, техническое обслуживание и ремонт зарядного устройства должен выполнять только квалифицированный персонал в соответствии с действующими местными нормативами. В случае несанкционированного монтажа и модификаций гарантия производителя становится недействительной • Не используйте устройство, если его корпус или разъем сломан, треснул, открыт или имеет признаки повреждения. Свяжитесь со своим дистрибьютором • Не прикасайтесь к зарядному кабелю, если разъем выделяет дым или начинает плавиться, и при наличии такой возможности прекратите зарядку • Перед открытием крышки или очисткой устройства выключите зарядное устройство. Не используйте чистящие растворители для очистки любой части зарядного устройства. Для удаления пыли и грязи используйте чистую сухую ткань. Не открывайте крышку под дождем • При использовании электронных медицинских имплантатов принимайте надлежащие меры предосторожности • Используйте зарядное устройство Wallbox в соответствии с эксплуатационными параметрами и в нормальных условиях окружающей среды, указанных в Общих технических условиях и Электрических нормативах. • Вентиляция не поддерживается • Не рекомендуется устанавливать зарядное устройство в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, или в неблагоприятных погодных условиях.

Упрощенная декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС

Компания Wallbox настоящим заявляет, что оборудование (Pulsar / Pulsar Plus) отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU, Директивы 2014/30/EU и Директивы 2014/35/EU. С полным текстом декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС можно ознакомиться по следующему интернет-адресу: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Рекомендации по технике безопасности

• Тщательно соблюдайте все инструкции по технике безопасности и монтажу • Несоблюдение инструкций может представлять угрозу безопасности и (или) приводить к неисправности оборудования • Гарантия на изделие не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате действий, противоречащих содержащимся в данном руководстве инструкциям, или игнорирования таких инструкций.

Рекомендации по разводке электрических соединений и инструкции по монтажу

• Не используйте устройство, если зарядный кабель изношен, имеет поврежденную изоляцию или иные признаки повреждения, а также если штепсельная вилка автомобиля или электрическая розетка загрязнена, влажная или повреждена • Не используйте кабель для зарядного устройства с адаптером или удлинителем • Ни в коем случае не затягивайте кабель для зарядного устройства во время его подключения • Штепсельный держатель, входящий в комплект поставки устройства, должен в обязательном порядке использоваться для защиты разъема от попадания грязи и других атмосферных осадков, а также от соскальзывания во время использования.

Инструкции по монтажу

• Просмотрите видеоматериалы по установке вашего зарядного устройства, доступные на веб-странице Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Убедитесь, что монтажная поверхность может выдержать вес зарядного устройства и механические нагрузки, связанные с его использованием • Зарядное устройство должно быть постоянно подключено к электрическому заземлению
• Устанавливайте зарядное устройство в помещении с достаточной вентиляцией.
Не устанавливайте зарядное устройство под прямыми солнечными лучами, вблизи легковоспламеняющихся, взрывоопасных или горючих материалов, химикатов или растворителей, газовых труб или паровыпускных отверстий, радиаторов или аккумуляторных батарей, а также в местах, подверженных затоплению, высокой влажности и воздействию проточной воды.

Электрозащита

• Сеть электропитания должна быть подключена к существующей установке и соответствовать местным нормативам. • Для зарядного устройства должна быть обеспечена электрическая защита путем установки снаружи миниатюрного автоматического выключателя (MCB) и устройства защитного отключения (RCCB). • Миниатюрный автоматический выключатель (MCB): Рекомендуемая кривая C, номинальная мощность короткого замыкания 6 кА. Номинальный ток в соответствии с источником питания и настройками зарядного устройства, но не более 32 А. • Устройство защитного отключения (RCCB): В соответствии с местными нормативами, тип A или тип B. Только ручной сброс. Согласно местным нормативам может потребоваться установка внешнего аварийного выключателя.

Рекомендации по утилизации

• В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС по окончании срока службы изделие не должно утилизироваться как бытовые отходы. Оно должно быть доставлено в пункт сбора отходов или дистрибьютору, который обеспечивает утилизацию специальных и дифференцированных отходов.

Ограниченная гарантия

• Wallbox гарантирует, что данное изделие не будет иметь дефектов материалов и качества изготовления в течение 2 лет с момента покупки • В течение этого периода, по своему усмотрению, Wallbox либо отремонтирует, либо заменит любое дефектное изделие на безвозмездной основе • Гарантия на замену изделия или ремонт деталей будет действовать только в неистекший период первоначального гарантийного срока или в течение шести месяцев, в зависимости от того, какой период дольше. • Любой дефект, возникший в результате несчастного случая, неправильного использования, ненадлежащего обслуживания или нормального износа, не покрывается ограниченной гарантией • Подмена или внедрение любой детали клиентом будет расцениваться как неправильное использование • За исключением случаев, разрешенных применимым законодательством, условия настоящей ограниченной гарантии не исключают, не ограничивают и не изменяют обязательные законные права, применимые к продаже вам изделия, а являются дополнением к ним. Если вы считаете, что ваше изделие неисправно, свяжитесь с компанией Wallbox для получения инструкций о том, куда его следует отправить или привезти для ремонта.

Правовое уведомление

• Любая информация, содержащаяся в данном руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления и не представляет собой никаких обязательств со стороны производителя. Изображения в данном руководстве приведены только для иллюстрации и могут отличаться от поставляемого изделия

Для получения дополнительной информации о наладке зарядного устройства посетите страницу Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Service

Need more assistance? You can reach out to us:

België/Belgique
+32 2 808 88 28

Danmark
+45 70 71 30 14

Deutschland
+49 69 96759775

España
+34 932 20 95 75

France
+33 1 76 46 09 15

Italia
+39 011 1962 2461

Nederland
+31 20 808 0847

Norge
+47 51 74 20 00

Portugal
+351 308 801 440

Schweiz/Suisse
+41 43 508 06 75

Sverige
+46 10 888 70 24

United Kingdom
+44 20 3318 3779

www.wallbox.com

service@wallbox.com

support.wallbox.com